



在外県人会後継者育成支援事業
グアナフアト州青少年交流事業

Kenjinkai International Youth Exchange Program
Guanajuato International Youth Exchange Program
in Hiroshima 2019

Program Report 2019



July 29th, 2019~August 7th, 2019

広島県

Hiroshima Prefectural Government

公益財団法人ひろしま国際センター

Hiroshima International Center

目次 Contents

1	事業の概要	Program Outline	1
2	参加者名簿	List of Participants	6
3	交流活動の記録	Record of Exchange Activities	
	Day 1	July 29 (Mon)	9
	Day 2	July 30 (Tue)	10
	Day 3	July 31 (Wed)	12
	Day 4	August 1 (Thu)	15
	Day 5	August 2 (Fri)	16
	Day 6	August 3 (Sat)	17
	Day 7	August 4 (Sun)	17
	Day 8	August 5 (Mon)	19
	Day 9	August 6 (Tue)	21
	Day 10	August 7 (Wed)	25
4	海外参加者の感想文	Written impressions by overseas participants	26

1 事業の概要 Program Outline

(1) 趣 旨

【在外県人会後継者育成支援事業】

在外広島県人会から青少年を広島県に招き、広島への理解を深めるための文化体験や交流、視察などのプログラムを実施し、参加した青少年の県人会活動への関心と参加を促すとともに、広島県と各国との交流を推進していく次世代の人材を育成します。

【グアナファト州青少年交流事業】

平成 26 年 11 月に友好提携を締結したメキシコ合衆国グアナファト州から青少年を広島県に招き、上記事業と合同で実施し、この交流事業を通じて、広島県とグアナファト州との友好交流の強化を図ることを目的としています。

(2) 実施者

主催者：広島県地域政策局国際課

〒730-8511 広島県広島市中区基町 10-52

実施機関：公益財団法人ひろしま国際センター¹ 研修部

〒739-0046 広島県東広島市鏡山 3-3-1 ひろしま国際プラザ²内

(3) 実施期間

令和元年 7 月 29 日(月)～8 月 7 日(水) 10 日間

(4) 参加者

総勢 22 名（内訳：青少年 16 名・引率 6 名）

地域	招へい先の団体名	招へい人数		
		青少年	引率者	
県人会	ハワイ	ホノルル広島県人会	2	1
		東ハワイ広島県人会	2	—
	米国(本土)	サクラメント広島日系人会	1	1
		桑港広島日系人会	1	—
		南加広島県人会	1	1
		中加広島県人会	1	—
	メキシコ	メキシコ広島県人会	1	1
	ペルー	ペルー広島県人会	1	1
	アルゼンチン	アルゼンチン広島県人会	1	—
	ブラジル	ブラジル広島文化センター	1	—
		北伯広島県人会	1	—
メキシコ	メキシコ合衆国グアナファト州教育省	3	1	
合 計		16	6	

¹ 英語名は“Hiroshima International Center”。略称は“HIC”

² 英語名は“Hiroshima International Plaza”。略称は“HIP”

(5) 日 程

日次	月 日	内 容	実施場所
1	7月29日(月)	県人会来日	—
2	7月30日(火)	オリエンテーション	HIP
		広島理解研修	HIP・西条酒蔵通り
3	7月31日(水)	留学促進プログラム	HIP
		お好み焼きミュージアム・お好みソース工場見学, お好み焼調理体験	オタフクソース WoodEgg お好み焼き館
		広島市内見学 (自由行動)	本通り商店街周辺
		広島神楽鑑賞	広島県民文化センター
4	8月1日(木)	自主研修	広島県内
		グアナファト来日/オリエンテーション	HIP
		日本文化体験 (着付け)	HIP
5	8月2日(金)	県立広島高等学校訪問	県立広島高等学校
		ホームステイ	県内各地
6	8月3日(土)	ホームステイ	県内各地
7	8月4日(日)	ホームステイ	県内各地
		フェアウェルパーティー	HIP
8	8月5日(月)	マツダミュージアム見学	マツダミュージアム
		平和記念公園・平和記念資料館見学	平和記念公園
		広島市内見学 (自由行動)	本通り商店街周辺
9	8月6日(火)	平和記念式典参列	平和記念公園
		宮島見学	宮島島内
		県庁表敬	広島県庁
10	8月7日(水)	離日	—

(1) Aim

【Kenjinkai International Youth Exchange Program】

We invite youth from overseas Hiroshima Kenjinkai to Hiroshima Prefecture to take part in a program that features cultural experiences, exchanges and visits in order to deepen their understanding of Hiroshima. Along with encouraging the interest and participation of participating youth towards Kenjinkai activities, we aim to cultivate the next generation of human resources through the promotion of exchanges between Hiroshima and overseas countries.

【Guanajuato International Youth Exchange Program】

We invite youth from the Mexican State of Guanajuato, with whom we concluded a sister state relationship in Nov. 2014, to Hiroshima Prefecture to jointly take part in the above-mentioned program. Our goal is to strengthen the ties of friendship between Hiroshima Prefecture and Guanajuato State through this program.

(2) Implementer

Organizer : International Affairs Division, Hiroshima Prefectural Government
〒730-8511 10-52 Motomachi, Naka-ku,
Hiroshima City, Hiroshima Prefecture

Implementing organization : Hiroshima International Center Training Department
〒739-0046 Hiroshima International Plaza, 3-3-1 Kagamiyama,
Higashihiroshima City, Hiroshima Prefecture

(3) Implementation period

July 29 (Mon)~August 7 (Wed), 2019 10 days

(4) Participants

Total 22 (breakdown : 16 youth ・ 6 leaders)

Region		Organizations invited	Number invited	
			Youth	leaders
Ken jin kai	US	Honolulu Hiroshima Kenjinkai	2	1
	Hawaii State	Eastern Hawaii Hiroshima Kenjinkai	2	
	US mainland	Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai	1	1
		San Francisco Hiroshima Nikkeijin Kai	1	
		Nanka Hiroshima Kenjin Kai	1	1
	Chuuka Hiroshima Kenjinkai	1		
	Mexico	Mexico Hiroshima Kenjinkai	1	1
	Peru	Peru Hiroshima Kenjinkai	1	1
	Argentina	Argentina Hiroshima Kenjinkai	1	
	Brazil	Brazil Hiroshima Cultural Center	1	
Hokuhaku Hiroshima Kenjinkai		1		
Guanajuato State (Mexico)	Mexico Guanajuato State Ministry of Education	3	1	
合 計			16	6

(5) Program Schedule

Day	Date	Details	Venue
1	July 29 (Mon)	Arrival in Japan (Kenjinkai)	—
2	July 30 (Tue)	Orientation	HIP
		Hiroshima Appreciation Class	HIP・Saijo Sakagura-dori
3	July 31 (Wed)	Study abroad promotion program	HIP
		Okonomiyaki Museum and Okonomiyaki Sauce factory tour	Otafuku Sauce Co., Ltd. “Wood Egg” Okonomiyaki Kan
		Okonomiyaki Cooking Lesson	
		Visit Hiroshima City center	Shopping arcade on Hon-dori
		Hiroshima KAGURA Performance	Hiroshima Kenmin Bunka Center
4	Aug. 1(Thu)	Self-studying	Throughout Hiroshima Pref.
		Arrival (GTO)/Orientation	HIP
		Japanese Cultural Experience (Yukata Fitting)	HIP
5	Aug. 2 (Fri)	Visit to Hiroshima Prefectural Hiroshima High School	Hiroshima Prefectural Hiroshima High School
		Homestay	Throughout Hiroshima Pref.
6	Aug. 3 (Sat)	Homestay	Throughout Hiroshima Pref.
7	Aug. 4 (Sun)	Homestay	Throughout Hiroshima Pref.
		Farewell party	HIP
8	Aug. 5 (Mon)	Mazda Museum Tour	Mazda Museum
		Visit to the Peace Memorial Park and Peace Memorial Museum	Peace Memorial Park
		Visit Hiroshima City center	Shopping arcade on Hon-dori
9	Aug. 6 (Tue)	Attend the Peace Memorial Ceremony	Peace Memorial Park
		Miyajima Tour	Miyajima Island
		Courtesy Visit to Hiroshima Prefectural Government	Hiroshima Prefectural Government
10	Aug. 7 (Wed)	Departure	—

『在外広島県人会』とは…

広島県は約 11 万人と全国で最も多くの県民が海外移住しており、移住者とその子孫を中心とした在外県人会は、ハワイ、北米、中南米の 9 カ国に 28 団体があります（「平成 30 年広島県国際化関係資料」広島県国際課）。

県人会の人々は、苦勞されながらも、地域で確固たる地位を築かれた貴重な人材が多く、故郷としての広島県に対する変わらぬ思いを持ち続けておられます。広島県との友好の懸け橋として重要な役割を担われる県人会の存在は、広島県の海外における重要なネットワークとして位置付けられています。

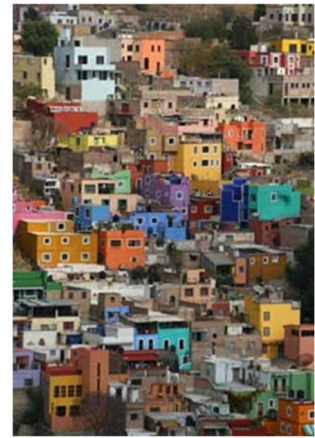
“Overseas Hiroshima Kenjinkai”

Hiroshima Prefecture has had the greatest number of residents (approximately 110,000) emigrate abroad. The Kenjinkai consist mainly of these emigrants and their offspring, and there are currently 28 organizations in 9 countries and regions that include Hawaii, NA, and Central and Southern America (according to 2018 records from the International Affairs Division of the Hiroshima Prefectural Government”).

Many Kenjinkai members have overcome adversity to become valued members of their community while still holding on to their affection for their homeland of Hiroshima Prefecture. The presence of these Kenjinkai, which serve an important role as bridges to promote friendship with Hiroshima Prefecture, are truly considered an important overseas network for Hiroshima Prefecture.

『グアナファト州』とは…




人口は 549 万人。面積は 30,491 km²。メキシコ合衆国メキシコ中央高地に位置し、州都はグアナファト市。グアナファト市の歴史的な市街地と近辺の銀山は、世界文化遺産に登録されています。自動車産業を中心とした日系企業の進出が盛んで、マツダ株式会社をはじめとする多くの広島県内関連企業が進出しています。さらなる交流の促進に向けて、広島県は平成 26 年 11 月にグアナファト州と友好提携を結んでいます。



“Guanajuato State”

Having a population of 5,490,000 and an area of 30,491 km², Guanajuato is situated in the central Mexican highlands of Mexico and the state capital is Guanajuato City. The historic town area and nearby silver mine of Guanajuato City are registered World Cultural Heritage sites. Japanese businesses involved mainly in the automobile industry are very active here. Mazda Motor Corporation and many other associated businesses from Hiroshima Prefecture have made their way here. In order to further the promotion of exchanges, Hiroshima concluded a sister state relationship with Guanajuato State in November of 2014.

2 参加者名簿 List of participants

Hawaii, United States		California State, United State	
	ホノルル広島県人会 Honolulu Hiroshima Kenjinkai <u>Jake Naoki Yoshida</u> Age : 18		サクラメント広島日系人会 Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai <u>Alex Charles Pietrow</u> Age : 17
	ホノルル広島県人会 Honolulu Hiroshima Kenjinkai <u>Ethan Masao Kurihara</u> Age : 16		サクラメント広島日系人会 Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai <u>Myra(Yukiko) Yamashiro</u> <u>Okasaki</u> Leader
	ホノルル広島県人会 Honolulu Hiroshima Kenjinkai <u>Neal Shunichi Takamoto</u> Leader		桑港広島県人会 San Francisco Hiroshima Nikkeijin Kai <u>Paul Tadashi Handa</u> Age : 20
	東ハワイ広島県人会 Eastern Hawaii Hiroshima Kenjinkai <u>Arren Kai Hing Leung</u> Age : 18		南加広島県人会 Southern California Hiroshima Kenjinkai <u>Sean Toshiki Nakashimo</u> Age : 17
	東ハワイ広島県人会 Eastern Hawaii Hiroshima Kenjinkai <u>Charis Xiaohong Yae</u> <u>Cook</u> Age : 15		南加広島県人会 Southern California Hiroshima Kenjinkai <u>Ashley Momoka Alexander</u> Leader

	<p>中加広島県人会 Central California Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Trevor Gyomay Kubose</u> Age : 16</p>	Argentina	
Mexico			<p>アルゼンチン広島県人会 Argentina Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Federico Yamamoto</u> Age : 23</p>
	<p>メキシコ広島県人会 Mexico Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Arantza Naomi Okamoto Escobedo</u> Age : 19</p>	Brazil	
	<p>メキシコ広島県人会 Mexico Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Ayami Kawasaki Salvador</u> Leader</p>		<p>ブラジル広島文化センター Brazil Hiroshima Cultural Center</p> <p><u>Estefani Namie Nishimoto</u> Age : 18</p>
Peru	Guanajuato State, Mexico		<p>北伯広島県人会 Hokuhaku Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Thaina Mai Nagahama Costa</u> Age : 22</p>
	<p>ペルー広島県人会 Peru Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Erika Midori Haji</u> Age : 19</p>		<p>グアナファト州 Guanajuato State</p> <p><u>Romel Samuel Avila Preciado</u> Age : 17</p>
	<p>ペルー広島県人会 Peru Hiroshima Kenjinkai</p> <p><u>Aldo Haji</u> Leader</p>		<p>グアナファト州 Guanajuato State</p> <p><u>Jimena Linares Acosta</u> Age : 16</p>



グアナフアト州
Guanajuato State

Emilio Jiménez
Velázquez
Age : 16



グアナフアト州
Guanajuato State

Esmeralda Imelda Barquera
Arteaga
Leader

3 交流活動の記録 Record of exchange activities

Day 1 ~ 7月29日(月) July 29 (Mon)

スケジュール Schedule

Time	Details
終日 All day	県人会来日 Arrival (Kenjinkai)

来日 Arrival

7月29日の夜にサクラメント、サンフランシスコ、ハワイ、ペルー、アルゼンチン、南カリフォルニア、中部カリフォルニア、メキシコ、ブラジルの県人会からの参加者が到着しました。長旅で少し疲れた様子でした。

On the night of July, the 29th, the participants from Sacramento, San Francisco, Hawaii, Peru, Argentina, Southern and Central California, Mexico, and Brazil Kenjinkais arrived at Hiroshima Airport to kick things off. Everyone was a bit tired after what must have been a long trip.



Day 2 ～ 7月30日(火) July 30 (Tue)

スケジュール Schedule

Time	Detail
9:00～12:30	オリエンテーション Orientation@HIP 広島理解研修① Hiroshima Appreciation Class ①
13:30～17:00	広島理解研修② Hiroshima Appreciation Class ② 西条酒蔵通り見学 Saijo Sakagura-dori Tour

オリエンテーション Orientation

プログラム開講に当り、広島県国際課より、「広島を体験し、多くの人と交流し、広島を大好きになって、帰国後に母国と広島県の友好の架け橋となって活躍してください。」との挨拶がありました。その後、アイスブレイキングを行いました。「日本のイメージ」、「日本でやりたいこと」、「今心配なこと」、「一番好きな季節」について四つの回答でグループを作るゲームをするうちに、みんなの緊張がほぐれていました。

The program began with a message from the International Affairs Division of the Hiroshima Prefectural Government. "We hope you experience Hiroshima to the fullest, interact with as many people as possible, learn to love Hiroshima, and then continue to serve as a bridge to encourage friendship between your country and Hiroshima Prefecture after you return home." Later, we had everyone take part in an icebreaking game by having them form groups and answer four questions that included "What is your image of Japan?", "What do you want to do in Japan?", "What are you worried about right now?", and "What is your favorite season?". Everyone was able to relax through this activity.



西条酒蔵通り見学 Saijo Sakagura-dori Tour

事前学習の後、東広島市にある西条酒蔵通りを見学しました。HIPに帰館後、「ザ☆日本」と「え！？日本」の写真を題名付きで1枚ずつ提出してもらい、それをHIPロビーに展示しました。展示は、参加者やHIP来館者が投票出来るようにしてあり、多く票を獲得した参加者を、フェウエルパーティーの最後に発表しました。さて、誰の作品が優勝したのでしょうか。

Following some preparatory learning, they visited Saijo Sakagura-dori in Higashihiroshima. After returning to HIP, they each submitted one photo with the title "The☆Japan" and "Whaaat!? Japan" which were then displayed in the lobby of HIP. We made it possible for participants and visitors to HIP to vote for their favorite photos on display. The participant who received the most votes was announced at the end of the farewell party. Well, can you guess which photo took the most votes?



駅前でどこに行くか相談です。
Consulting on where to go at the
infront of the station.



西条らしいものを見つけました。
They found something Saijo-ish.



お酒の神様を祭っている神社です。
A shrine dedicated to the god of sake.



Day 3 ~ 7月31日(水) July 31 (Wed)

スケジュール Schedule

Time	Details
9:45~11:00	広島留学案内 Study-abroad promotion program
12:00~15:30	お好み焼ミュージアム, お好みソース工場見学, お好み焼き調理体験 @オタフクソース(株) Wood Egg お好み焼き館 Okonomiyaki Museum and Okonomiyaki Sauce Factory tour and Okonomiyaki Cooking Lesson @Otafuku Sauce Co., Ltd. "Wood Egg" Okonomiyaki Kan
19:00~21:00	広島神楽鑑賞 Hiroshima KAGURA Performance

留学促進 Study-abroad promotion program

広島大学の留学生と意見交換会を行いました。

Participants exchanged opinions with international university students at Hiroshima University.



留学生との意見交換会を行いました。
Exchange with international students



留学生から留学までの経緯や広島での生活の様子を聞く事ができました。

They were able to ask the international exchange students how they ended up studying abroad, and what it's like living in Hiroshima.



最後はグループ毎に話し合いで出た意見を発表しました。

At the end of the session, opinions were shared with other groups.

お好み焼き体験@Wood Egg お好み焼き館 Okonomiyaki Cooking Lesson

お好み焼き館 Wood Egg で、広島のスoulフードであるお好み焼きのミュージアム見学とお好み焼きの調理体験を行いました。また、お好み焼きのソース工場を見学しました。

Visited "Wood Egg", a museum of Okonomiyaki, the Hiroshima's soul food, and Otafuku Sauce's factory. Participants enjoyed cooking Okonomiyaki on their own.



自分で作ったお好み焼きは最高です！
Participants were happy with okonomiyaki made by themselves!

ミュージアムでは、お好み焼きの歴史に関する説明をして頂きました。
A staff of the museum guided the participants and explained the history of Okonomiyaki.



工場見学では、ソースの梱包から出荷までの様子を説明して頂きました。
During the factory tour, factory staff showed the students the packing and shipping processes.



広島神楽鑑賞 Hiroshima KAGURA Performance

広島県民文化センターにて、広島伝統の芸能「神楽」を鑑賞しました。飯室神楽団（広島市）の出演で、演目は「鍾馗」と「八岐大蛇」です。

They took in a Hiroshima traditional arts performance of Kagura at the Hiroshima Kenmin Bunka Center. Imuro-gakudan's (from Hiroshima City) repertoire consisted of "Shoki" and "Yamatanoorochi".



鑑賞後、舞台上がり、お面や衣装を試着させていただきました。
After the performance, they got on stage and tried on the masks and



Day 4 ~ 8月1日(木) August 1 (Thu)

スケジュール Schedule

Time	Details
終日 All day	自主研修 Self-studying
12:30	グアナファト来日 Arrival (GTO)
14:30~15:30	オリエンテーション(グアナファト) Orientation (GTO)
19:00~21:00	浴衣着付け Yukata Fitting

自主研修 Self-studying

自主研修では広島県に理解を深める為に、自分の興味に合わせて各自が企画した訪問先や体験プランを基に活動しました。今年は尾道、福山、竹原、大久野島など人気観光地を訪れていました。

In order to deepen their understanding of Hiroshima Prefecture through self study, they each individually planned destinations and experiences in alignment with their interests. They visited popular tourist spots Hiroshima including Onomichi, Fukuyama, Takehara and Okunoshima Island.

浴衣着付け Yukata Fitting

グアナファトの参加者も合流し、浴衣の着付けを体験しました。

Guanajuato participants included, everyone got to experience trying on yukata.



色とりどりの浴衣。研修員も写真撮影に熱が入ります。
Yukata in a wide variety of colors. They were very excited to take photos.

Day 5 ~ 8月2日(金) August 2 (Fri)

スケジュール Schedule

Time	Details
9:00~15:30	学校訪問 @県立広島高校 スクールツアー・交流・ワークショップ School visit@Hiroshima Prefectural Hiroshima High School School tour/ Exchange/ Workshop
17:00~	ホストファミリーとの対面 Meeting with host families

学校訪問 @県立広島高校

School Visit @Hiroshima Prefectural Hiroshima High School



待っている間、ちょっぴり緊張気味。
A little nervous while waiting



広島高校の生徒を代表してご挨拶
頂きました。
Opening speech from the student
of Hiroshima High School.



学校案内をして頂きました。
A tour of Hiroshima High School.



全員の前で発表です。
Give a presentation in front of
everyone.



グループごとにワークショップ。
平和について考えました。
Workshop in groups.
Examined issues related to peace.



みんなで集合写真！
Group photo!



ホームステイ Homestay

夕方、1泊2日のホームステイが始まりました。HIPにて、親戚や知人、ホストファミリーと対面しました。

The two-day homestay kicked off in the evening. Participants met with relatives, friends and host family members at HIP.

Day 6 ~ 8月3日(土) August 3 (Sat)

スケジュール Schedule

Time	Details
終日 All day	ホームステイ (県内各地) Homestay (throughout prefecture)

Day 7 ~ 8月4日(日) August 4 (Sun)

Time	Details
~16:00	ホームステイ (県内各地) Homestay (throughout prefecture)

フェアウェルパーティー Farewell party

ホストファミリーや関係者の人達と、HIP で一緒に食事を楽しみました。食事の後、ロビーに移動して、ダンスや歌の披露、お国の紹介をしてくれました。

Participants enjoyed having a meal together with host family members and others at HIP. After the meal, they moved to the lobby where they performed dances and songs and introduced their countries.



ホストファミリーや仲間と楽しいひと時を過ごしました。

Participants spent an enjoyable time with host family members and friends.



親戚の方々も一緒に豆つかみゲーム
Chopsticks Game with relatives.



ブラジルの皆さんによるパフォーマンス
Performance by the participants from the Brazilian Kenjinkai.



ペルーの伝統衣装を着てパフォーマンス
Performance in traditional clothing by the participants from the Peruvian Kenjinkai.



ハワイの皆さんは、ウクレレの伴奏で歌とフラダンスを披露してくれました。
Participants from Hawaii performed Hula, singing to a ukulele accompaniment.

メキシコ、アルゼンチンの皆さんは各国の文化を紹介してくれました。
The participants from Mexico and Argentina introduced the culture of each country.



Day 8 ~ 8月5日(月) August 5 (Mon)

スケジュール Schedule

Time	Details
10:00~13:00	マツダミュージアム見学 Mazda Museum tour ランチ交流会 Lunch mixer
14:00~16:00	平和記念公園見学 Peace Memorial Park tour 平和記念資料館見学 Visit to Peace Memorial Museum

マツダミュージアム見学&ランチ交流会

Mazda Museum tour and lunch mixer



マツダ本社ビルにて記念撮影
Group photo at Mazda Motor Corporation's Head Office building



どの車が一番
気に入りましたか？
Which car is your
favorite?



マツダの歴史や技術についての説明を受けました。
Listening to the explanation about the history and technology of Mazda.



ツアーの後は、マツダの社員さんとランチ交流会
After the tour, participants lunched together with Mazda employees

平和記念公園・平和記念資料館見学

Peace Memorial Park, Peace Memorial Museum tour

平和記念公園，平和記念資料館を見学しました。

They took a tour of the Peace Memorial Park and Peace Memorial Museum.



原爆の子の像の前で記念撮影
Taking a picture before the statue of
the children's peace monument



持参した千羽鶴を奉納するハワイグループ
Participants from Hawaii dedicating their own
cranes to the string of 1,000 cranes



翌日の平和記念式典の準備中。
Preparation for the peace memorial ceremony
the next day.



慰霊碑の前で祈りを捧げます。
Offering a prayer before the cenotaph



原爆ドームをバックに記念撮影。
翌日には平和記念式典に参列します。
Group photo with the atomic bomb dome in the
background. On the next day, they will attend the
Peace Memorial Ceremony.

Day 9 ~8月6日(火) August 6 (Tue)

スケジュール Schedule

Time	Details
7:30~9:00	平和記念式典参列 Attendance at the Peace Memorial Ceremony
11:00~14:00	宮島見学 Miyajima Tour
16:00~16:30	県庁表敬 Courtesy visit to Hiroshima Prefectural Government

平和記念式典参列 Attendance at the Peace Memorial Ceremony

広島市原爆死没者慰霊式並びに平和記念式典に参列しました。

Participants attended the Hiroshima City memorial ceremony dedicated to victims of the atomic bombing and the Peace Memorial Ceremony.



雨が降っていましたが、多くの人が参列し、平和への思いを新たにしました。

Thought it rained during the ceremony, many people still came to the event and renewed their prayers for peace

宮島見学 Miyajima Tour

日本三景 安芸の宮島を訪問しました。世界遺産の厳島神社を見学した後、各自自由時間を楽しみました。

They visited Miyajima, one of the top three scenic spots in Japan. After touring the World Heritage site of Itsukushima Shrine, they highly enjoyed their free time.



フェリーから鳥居が見えてきました。
View of the Torii, 'Red Gate' from the ferry.



手水舎で手を清めてお参りです
Cleansing their hands in the sacred water before entering the shrine.



鹿がお出迎えしてくれました。
Deer came out to greet them.



県庁表敬 Courtesy visit to Hiroshima Prefectural Government

湯崎英彦広島県知事を表敬訪問しました。

桑港広島県人会のポールさんの青少年代表挨拶に続き、“広島県ユース親善大使”の委嘱状と記念品が、青少年全員に贈呈されました。

Participants paid a courtesy visit to Mr. Hidehiko Yuzaki, the Governor of Hiroshima Prefecture.

Following a greeting by Mr. Paul Tadashi Handa from the San Francisco Hiroshima Nikkeijin kai, each of the young participants were given a letter of appointment to be a “Youth Goodwill Ambassador of Hiroshima,” as well as souvenirs.



代表挨拶をする桑港のポールさん
Greeting by Mr. Paul Handa
from Sanfrancisco



広島県ユース親善大使の委嘱状を代表で受け取るブラジルのマイさんとグアナファト州のヒメナさん

Ms. Mai Nagahama from Brazil and Ms. Jimena Acosta from Guanajuato State, receiving letters of appointment to be a “Youth Goodwill Ambassador of Hiroshima”.



みなさん順番にお土産を渡しました。

Everyone took turned handing soubenirs to the Governor.

『広島県ユース親善大使』とは…

県人会の青少年は、広島県知事から「広島県人会ユース親善大使」に委嘱され、今回のプログラムに参加して得た経験をもとに、県人会と広島県の未来につながる友好の絆を強める親善の懸け橋として、相互の友好交流を推進し、県人会の後継者として活躍することが期待されています。

また、グアナファト州の青少年は、同様に「広島県グアナファトユース親善大使」に委嘱され、グアナファト州と広島県の親善の懸け橋として、相互の友好交流の推進を図ることが期待されています。

具体的には、帰国後も親善大使として、滞在中に見聞きしたことや広島県が提供し、また自ら収集した情報を、イベントやネット等で発信していくことになります。

“Youth Goodwill Ambassador of Hiroshima”

Kenjinkai youth are appointed as a “Kenjinkai Youth Goodwill Ambassador of Hiroshima” by the governor of Hiroshima Prefecture. Based on the experiences they gained through this program, they are expected to serve as a bridge for goodwill by strengthening the future bonds of friendship between Hiroshima Prefecture and their respective Kenjinkai, thus promoting mutual friendship exchanges and working actively as inheritors of the Kenjinkai.

Youth from Guanajuato State are likewise appointed as a “Guanajuato Youth Goodwill Ambassador of Hiroshima” and expected to promote mutual friendship exchanges by serving as a bridge for goodwill between Guanajuato State and Hiroshima Prefecture.

Specifically, ambassadors transmit at events or online what they saw and heard during their stay as well as information provided by Hiroshima Prefecture or gathered by themselves after returning home.

Day 10 ~8月7日(水) August 7 (Wed)

スケジュール Schedule

Time	Details
終日 All day	離日 Departure

離日 Departure

全員同じ日に、5グループに分かれてHIPを出発しました。

All the Participants (Divided into 5 groups) departed from the HIP on August 7th.



無事に10日間のプログラムを終え、全員元気に帰国の途に着きました。

All participants successfully finished the 10-day program and safely made it back to their home countries.

4 海外参加者の感想文 Impressions by overseas participants



ホノルル広島県人会

Honolulu Hiroshima Kenjinkai

Jake Naoki Yoshida

Hiroshima

The trip to Hiroshima was a culturally enriching experience, that I will treasure for the rest of my life. I was able to learn and experience so many different aspects of Japan. Even though the knowledge I gained is invaluable, I truly appreciated the opportunity to reconnect with my roots. Through this experience I have found a part of my identity.

I genuinely enjoyed the sight seeing and all the historical sites. To learn where I came from and what my ancestors went through are memories that I'll never forget. For me the most memorable events were the A-Bomb Dome/Museum, the Peace Memorial Ceremony, and the Cranes. The museum was extremely sad and I felt for all of those who lost their lives. To think that something so awful could happen, made me upset and sorrowful. Many people said that I would be sad when I visited the museum. I was sad but also very impressed. Hiroshima came back from such a horrific event. After my visit to the museum I began to compare Hiroshima with 9/11. The 9/11 attack was another horrific event but unlike Hiroshima, the United States turned to violence/strength instead of peace. I applaud Hiroshima for choosing the path of peace.

The Peace Memorial Ceremony was another event that I enjoyed. To see so many people there representing peace. It was an honor for me to me sitting there. I also enjoyed the hanging of the cranes. I was delighted to see the thousands upon thousands of cranes, I felt as if I were part of something much larger. Along with the historical sites, being able to explore the different parts of Hiroshima was unforgettable. Miyajima Island, Saijo Street and all the other cities were amazing. Each place had its own personality. The cities were not the only cultural part of Hiroshima that I enjoyed.

The food was amazing. I really enjoyed making Okonomiyaki. To see it be made brought joy to me, as well as eating it. Along with the food I enjoyed the Kagura performance. It was amazing and beautiful. The trip and events were all well planned

and I was impressed to see everything run smoothly. My favorite part was meeting my relatives. The home stay was a gift that was priceless. I want to thank you for giving me that gift. I was able to meet so many family members, and I plan going back as soon as possible.

The Hiroshima trip is almost indescribable. The people I met, the places I saw, the things I did are all once in a lifetime. I truly appreciate everything you did for me. I plan on studying Japanese in college, so one day I can return to Hiroshima to deeply reconnect.

広島

今回の広島訪問の旅では、文化的に豊かな経験をさせて頂き、一生の宝物となりました。日本の色々な面について学ぶことができ、また様々な体験がきました。貴重な知識を得られたことはもちろんですが、自分のルーツと再び繋がる機会を頂けたことに心から感謝いたします。今回の体験を通して、私は自分のアイデンティティの一部を見つけることができました。

観光も歴史的な場所の見学も本当に楽しいものでした。私のルーツ、先祖の歴史に触れることができ、忘れられない思い出になりました。中でも一番印象的だったのは、原爆ドームと平和記念資料館、平和記念式典、そして折り鶴です。平和記念資料館では心が痛み、亡くなった人々のことを思うと胸が苦しくなりました。どれだけ恐ろしかっただろうと想像すると、悲痛な思いになります。平和記念資料館を見学すると辛い気持ちになると大勢の人から聞いていました。しかし同時にとても感動も覚えました。広島は、この惨劇から立ち直ったのです。資料館を訪問後、私は広島と9・11アメリカ同時多発テロと比較してみました。9・11も恐ろしい事件でしたが、米国は、広島とは異なり、平和ではなく暴力と力の方向へと舵を切りました。広島が、平和への道を選択したことを心より賞賛したいと思います。

平和記念式典も大変良い思い出となりました。平和を標榜する大勢の人々が参列しており、自分もその場にいることを光栄に思いました。また折り鶴の奉納ができたこともよかったです。奉納されている何千羽もの折り鶴の光景を目にし、自分も何か大きな存在の一部であるように感じました。こうした場所以外にも、広島の色々な場所を訪れたことは、忘れられない思い出となりました。宮島、西条酒蔵通り、その他に訪問した町はどこも素晴らしく、その土地ならではの風情を感じました。私が広島で楽しんだ文化的な面は、町の散策だけではありません。

食べ物も最高で、特にお好み焼き作りは本当に楽しかったです。お好み焼きが出来上がるのを目で楽しみ、また実際に食べて楽しみました。また、壮麗な神楽も素晴らしく美しかったです。プログラムのスケジュールは全て綿密に計画されていて、全てが順調に進行したことに感心いたしました。また親戚に会えたことは何よりの喜びでした。ホームステイ体験は、お金には代えられない価値のある体験でした。このような素晴らしい経験をさせて頂けたことに、感謝いたします。たくさんの親戚の方々に会えました。またできるだけ早く広島を再訪したいと思っております。

今回の広島への旅は、信じられないほど素晴らしいものでした。出会った人々、訪れた数々の場所、体験したこと、すべてが一生に一度の貴重な体験でした。お世話になった皆様に心から感謝いたします。大学では日本語を学ぶので、広島との絆をさらに深めるため、また戻ってきたいです。



ホノルル広島県人会

Honolulu Hiroshima Kenjinkai

Ethan Masao Kurihara

Hiroshima Kenjinkai Response

I am very grateful for the fact that I was able to be a part of the trip to Hiroshima and I would like to thank everyone who made this trip possible whether it by the HIYEP staff, the members of all the kenjinkai for their participation, Governor Yuzaki, and our most wonderful tour guide Mr. Oboshi. They made this trip very informative, interactive, fun, and they showed us places that many of us have never been to and I believe we all had a fun time experiencing Hiroshima together.

In this program I found that it almost completely immersed us in Japanese culture and history while explaining every bit of detail, method, and practice along with it making it memorable and meaningful. In all honesty this program was not at all what I expected. I had reviewed the locations that we would be visiting and in my three trips to Japan prior I had seen most of them. But I had no idea we would be staying at a place like HIYEP and being provided those privileges that came with the location and the understanding of the responsibility that we were there to experience Japan formally and

informally for all that it is. If the opportunity arises again sometime in the future I would be more than glad to go back on this trip. I would love to talk more with the tour guide whether that be Mr. Oboshi or perhaps a new guide with newfound and sharpened Japanese language. I would love to go back to experience it all again and interact with other delegates from around the world.

Once again, I would like to thank everyone for making this trip enjoyable and very memorable. I hope to come back again and experience Hiroshima more in the future.

広島県人会レポート

今回、広島訪問団に参加できたことを心より嬉しく思っております。また、今回のプログラムを実行したくださったHIPスタッフの方々、県人会の参加者、湯崎県知事、そして最高の添乗員の大星様に感謝いたします。皆様のおかげで、とても有益で、様々な人と触れ合える楽しい旅となりました。参加者のほとんど誰もが行ったことがなかった場所に連れて行ってくださり、皆で広島を楽しむことができたと思います。

このプログラムでは、日本の文化や歴史にどっぷりと浸ることができました。日本の方法や習慣についての細かい説明もあり、思い出に残る充実したものになりました。実を言うと、このプログラムは私が期待していたものとは全く違っていました。訪問予定地は、これまでの3度の訪日で行ったことがある場所ばかりだったからです。でも、HIPのような場所に宿泊するとは思っていませんでした。そこに宿泊できたこと、日本を公式に、そしてカジュアルに体験するために訪日できたことは、大変恵まれたことでした。今後、また同様のプログラムがあったら、ぜひとも参加したいと思います。日本語をもっと話せるようになって、大星さんや他の添乗員さんと色々な話をしてみたいと思います。そして各国から来ていた参加者とも広島で交流したいです。

今回の旅を、楽しく思い出深いものにしてくださった皆様に、改めて感謝いたします。また広島を再訪し、色々な広島を体験してみたいと思っております。





ホノルル広島県人会

Honolulu Hiroshima Kenjinkai

Neal Shunichi Takamoto(Leader)

Impression of Hiroshima

The Hiroshima Youth Exchange Program is an excellent program. From the first-time visitor or to the experienced visitor, the program gives you an all-around experience of Hiroshima.

It has been almost 30 years since the first time I visited Hiroshima. Historical places stay the same, but the city has changed since the last time I remembered it. In the 90's the atmosphere seemed to be more peaceful and slower compared to now. Now, it feels like the city is engaging and lively, with plenty of things to do.

The itinerary was very engaging and active and highlighted the best of Hiroshima. Experiencing the nostalgia of Saijo, seeing the performing arts of Kagura and Koto, eating traditional delicacies of Hiroshima (e.g. Okonomiyake, Kaki, Anago, and Momiji Manjyu), seeing historical sites such as Hiroshima Castle, Miyajima, Temples of Onomichi, Genbaku Dome, and Peace Memorial Park and Museum, experiencing Budo (e.g. Judo, Kendo, and Kyudo), fostering friendships (e.g. Hiroshima Kenjin Kai's and Hiroshima Educational System), and a first hand look at engaging businesses (e.g. Otafuku and Mazda).

In the future, just like the youth, it would be nice to have activities just for the leaders so we can dialogue, discuss and debate, and collaborate on things as a group. In addition, since Hiroshima has two professional sport teams (Baseball: Hiroshima Toyo Carp or Soccer: Sanfrece Hiroshima), it would be a great cultural experience to see a sporting event in Japan, because Japan has its own unique sport culture and etiquette, compared to other places in the world. Finally, with those with roots in Hiroshima, a chance to get a copy of their family registry at the government office and actually be able to see their lineage.

The Hiroshima Youth Exchange Program accomplishes its mission, by getting the youth in touch with their roots as well as getting people together from different cultural backgrounds and socioeconomic levels to communicate with each other, fostering friendships, and mutual understanding. Through the bonds of friendship, they can now

go out and promote peace.

Last, would I like to come again to Hiroshima? It would be a definite “Yes.” Just like people evolve, cities evolve as well. To see those changes in the future, I will need to visit Hiroshima again some day.

広島印象

広島青少年交流プログラムは素晴らしいプログラムです。広島が初めての人はもちろん、何度も行ったことがある人にとっても、広島を一通り体験できます。

私が最初に広島を訪問したのは約 30 年前です。歴史的な場所は変わっていませんが、広島市は最後に訪れた時の印象とは変わっていました。1990 年代の広島は、今よりものんびり、ゆっくりした雰囲気でしたが、今の広島は、様々なことが体験できる活気ある都市になったように感じました。

スケジュールは、とても充実した魅力的な内容で、広島の見所が詰まっていました。ノスタルジックな西条の散策、神楽と琴の鑑賞、広島の伝統料理に舌鼓（お好み焼き、牡蛎、穴子、もみじ饅頭等）、広島城、宮島、尾道の寺院、原爆ドーム、平和記念公園や資料館といった歴史的な場所の訪問、武道体験（柔道、剣道、弓道等）、人々との交流（広島県人会や広島の学校等）、企業訪問（オタフクソース、マツダ等）などです。

今後は、青少年向けと同じように、グループで色々な討論をしたり、協力ができるようなリーダー向けの活動があるとよいのではないのでしょうか。また、広島は二つのプロスポーツチームを持っています（野球の広島東洋カープ、サッカーのサンフレッチェ広島）。世界的に見て、日本には独自のスポーツ文化と礼儀があるので、日本でスポーツイベントを観戦するのも素晴らしい文化体験になると思います。さらに、広島にルーツを持つ人々が、役所で戸籍の写しを取得したり、実際に家系図を調べられるような機会があればよいと思います。

広島青少年交流プログラムは、若い人たちが自分たちのルーツに触れ、また異なる文化的背景を持った社会的経済的レベルの異なる人たちとの交流を深め、友情や相互理解を育むという使命を果たしています。こうした体験をした若者たちは、友情という絆を通して、それぞれが自国に戻って平和を推進することができます。

私はまた広島に戻ってきたいと思っていますでしょうか？ 答えはもちろん「イエス」です。人が進化するように、都市も進化します。広島のこれからの変化を見るために、いつかまた広島に行かなくてはなりません。



東ハワイ広島県人会
Eastern Hawaii Hiroshima Kenjinkai

Arren Kai Hing Leung

Feedback Report

This program was a great experience, and I did not expect to enjoy it as much as I did! I learned a lot about Hiroshima, and the program allowed me to build a special connection to the area that I did not have before. Four years ago, I actually stayed in Hiroshima for a week with another student. However, we were the only ones travelling, and I left feeling like I only saw Hiroshima on the surface. Coming back to Hiroshima after four years, some of the places felt familiar, but it was the other students and chaperones who made the experience very special to me and opened my eyes to all that Hiroshima had to offer. I was not expecting to connect with all the students as much as I did! Additionally, Mr. Oboshi organized the program very well for the short amount of time that we had in Japan. Some parts of the trip felt rushed, and I wish that we had more time to do certain activities (i.e. homestay, ice-breakers, free time), but I believe that we did the most we could with the little time that we had. I was also able to improve my Japanese a lot more than I expected, and I now feel confident that I can visit Japan again without worrying about the language. I really wish that I could do this program again, and I hope that all of the students and I will be able to meet in Hiroshima sometime in the future. ありがとうございます!



プログラムの感想

今回のプログラムでは素晴らしい体験ができました。こんなに楽しいとは思ってもみませんでした！広島について多くのことが学びましたし、今まで縁のなかった場所と特別な絆を築くことができました。実は、4年前に1週間、友人と一緒に広島に滞在したことがあります。しかし、個人旅行だったので、帰国する時は表面的な広島を見ただけのような気分でした。4年ぶりに広島を再訪し、懐かしく感じる場所もありました。でも今回の体験を、一層特別なものにしてくれたのは、参加学生たちやリーダーの方々です。彼らのおかげで、広島の魅力が再発見できました。皆とこれほど仲良くなるとは予想していませんでした！さらに大星さんが、私たちの短い日本での滞在時間を充実したものになるように調整してくださいました。中には駆け足になったスケジュールもあり、時間が足りないと思うこともありましたが（ホームステイ、アイスブレイキング、自由時間など）、短い時間の中で、目いっぱい有益な時間を過ごすことができたと思います。また日本語も思っていたより上達できたので、今度日本に行く時は、言葉の心配をしなくてよさそうです。また是非このプログラムに参加してみたいです。出会った学生たちと広島の地で再会できることを願っています。

「ありがとうございました！」



東ハワイ広島県人会

Eastern Hawaii Hiroshima Kenjinkai

Charis Xiaohong Yae Cook

Overall, I loved the program. The program was well-organized and the HIP staff was very helpful. It was fun interacting and making connects with teenagers my age from around the world. I learned a lot about the Japanese culture from both the homestay and touring around the city of Hiroshima. Through the tear-jerking tour of the Peace Museum, I learned about the atrocities of the atomic bombing 74 years ago. The bombing may have been years ago, but it still affects those living in Hiroshima today.

I visited Hiroshima once before, but this trip was a completely different experience. Being able to attend the Peace Ceremony was a once-in-a-lifetime opportunity that added to my understanding of how the atomic bomb has become a part of Hiroshima's background.

If given the chance, I would love to go on the program again. I made a lot of good

memories there and I will remember everything I experienced there for the rest of my life.

I am very grateful that I received the opportunity to go on the program last summer. Despite the fact that I will most likely not be able to make much of an impact, I will do my best to use my newly gained information to further Hiroshima's goal of establishing world peace.

全体を通して素晴らしいプログラムでした。丁寧に練られた計画で、HIP スタッフの皆様も大変親切でした。私と同年代の各国からの参加者とも仲良くなれました。ホームステイや広島観光を通して、多くの日本文化を学びました。平和記念資料館では悲しみに胸が詰まり、74 年前に投下された原子爆弾がどれほど惨いものであったのかを学びました。何十年も前の出来事かもしれませんが、原爆は今でも広島の人々に影響を及ぼしています。

実は広島に行くのは二度目でした。しかし、今回は前回と全く違っていました。平和記念式典への参列は一生に一度あるかどうかの機会で、原爆が広島の一部となった理由についての理解が深まりました。

チャンスがあれば、またプログラムに参加したいと思います。広島では多くの良い思い出、一生忘れられない思い出ができました。

今年の夏にこのプログラムに参加することができ大変感謝しています。大きな影響を与えることはできないかもしれませんが、世界の平和を実現するという広島を目標をさらに推し進めるため、新たに学んだ知識をもとに私も最大限の努力をしたいと思います。



サクラメント広島日系人会
Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai

Alex Charles Pietrow

KenjinKai International Youth Exchange Program

This program influenced both my appreciation of Japanese people and their culture and my outlook on maintaining the bond between myself and my Japanese heritage. I found Japanese people to be polite and respectful of others and the environment, traits that I believe would be beneficial for more Americans to possess. I also found the value of continuing to practice Japanese traditions in my own life: since my Japanese relatives and I live so far apart, the one thing that can keep us connected is tradition. In regard

to Hiroshima, I appreciated its natural beauty in the form of vivid mountains and country sides with beautiful scenes of water. I also enjoyed learning about its main industries, cuisine, and everyday life through the presentations given early in the program, the Otafuku factory tour, and the Mazda factory tour. From this grew my fondness for the drive and work ethic that the working people of Hiroshima possess. However, this program differed from my incoming expectations. I was aware that I would be meeting Japanese people my age from other countries, but I did not expect to speak so much Spanish with them. Even though this exchange program was in Hiroshima, frequently speaking Spanish and not Japanese was not at all a bad thing for me. I was surprised by the depth of relationships I was able to create during the program along with the unique interactions I had with these Spanish-speaking people because of our shared ability to communicate in two different languages. I bonded with the non-Spanish speaking members of the program too, however, over a variety of interests ranging from playing music to solving a Rubik's Cube. The unique relationships I had with other members of the program were completely unanticipated. Nonetheless, I would love to come to Hiroshima again as this program has fostered my affinity for Japanese culture and for meeting and making memories with people from around the world.



広島県人会の国際青少年交流プログラム

今回のプログラムは、日本の人々や文化についての理解、そして、私自身と私の中に受け継がれている日本との結びつきを保つ上での考え方に影響を与えました。日本人は周囲の人々や環境に親切で敬意をもって接することが分かり、こうした特徴は、もっと多くのアメリカ人が身に着けてもよいのではないかと思いました。また、私が生きていく上での、日本の伝統を守り続ける意義も見つけることができました。日本の親戚とは遠く離れて住んでいるので、彼らと私を結びつけてくれるのは伝統なのです。広島では、緑鮮やかな山々、美しい海辺の景色など、自然の美しさを堪能しました。またプログラム最初のプレゼンテーション、オタフクソースとマツダへの企業訪問から、広島の基幹産業、料理、日常生活について楽しく学びました。この訪問がきっかけとなって、車の運転が好きになりました。また、広島の人々の仕事に対する姿勢にも刺激を受けました。しかし、今回のプログラムは、私の想像とは違うこともありました。私と同年齢の日系人が各国から参加することは知っていましたが、あれほどスペイン語を話すことになるとは思ってもみませんでした。交流プログラムの場は広島でしたが、日本語ではなく、スペイン語ばかり話していました。でも、それも全然悪いことではありません。私たちは英語とスペイン語が話せたので、スペイン語圏の仲間との楽しい交流を通し、彼らと驚くほど深い絆を築くことができたのです。もちろん、スペイン語圏外の参加者とも仲良くなり、楽器の演奏法から、ルービックキューブの解き方に至るまで、様々な話題で盛り上がりました。参加者たちと和気あいあいとした楽しい関係が築けるとは、全く予想外の展開でした。プログラムのおかげで日本文化に一層親しみがわきました。世界から集まった仲間との思い出ができた広島に再び行きたいと思います。



サクラメント広島日系人会
Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai

Myra (Yukiko) Yamashiro Okasaki (Leader)

2019 Kenjinkai International Youth Exchange Program in Hiroshima

When I learned of the 2019 Kenjinkai/Guanajuato International Youth Exchange Program, the thought of exploring my ancestors' homeland immediately intrigued me. I imagined that this program would be more in depth than just the must-see tourist destinations.

During this program, I gained a better understanding of the city destroyed by the first atomic bomb and the ramification on its citizens, the rich culture, traditions, and the modernized city it is today. I have a better perspective and appreciation for this fascinating city with beautiful landscapes and gracious people.

The self-study day on August 1 provided the opportunity to become acquainted with the two representatives from Peru, why their ancestors immigrated to South America, and Peru's large and active Nikkei population. Riding the buses and trains was an adventure.

Our group of five managed to take in two of the five recommended "places to see". Our first stops included Takehara and Ohkunoshima Island. I was unaware of the underground shelters built for the high-ranking officials and the manufacturing of poisonous gas. Our second stop was Onomichi City. The Senkoji Ropeway provided a scenic view of Hiroshima.

Visiting the Hiroshima High School campus was amusing to witness the interactions between the Kenjinkai/Guanajuato representatives and the Japanese students. The topic of "peace" is pertinent in today's world.

My homestay family was very gracious. I experienced the everyday life of a young family and the neighborhood in which they live. We talked about being "friends for life" and that I am the "American Obaachan" to the two young boys, ages 2 and 3.



Learning to make okonomiyaki, touring the Mazda museum, dressing myself in a yukata and meeting Governor Yuzaki were added bonuses to this program.

The Sacramento Hiroshima Nikkeijin Kai holds its annual memorial service on the first Saturday of August. During our service, we honor the eleven Hibakusha who are in our organization.



Attending the 74th Annual Peace Memorial Ceremony at the Peace Memorial Park was very moving, especially the 8:15 AM Silent Prayer and Peace Bell, the exact time the bomb hit Hiroshima.

Despite the hot and humid weather, the International Youth Exchange Program is truly a memorable experience. I will encourage the youths in Sacramento to get involved with the local Kenjinkai and consider attending future programs offered in Japan.

2019年 県人会の広島国際青少年交流プログラム

2019年県人会・グアナファト国際青少年交流プログラムのことを知った時、祖先のルーツの国を知る機会になると思い、すぐに興味が沸きました。旅行者に人気の観光地を巡る旅よりもはるかに充実した旅になるだろうと思ったのです。

プログラムでは、人類初の原子爆弾により破壊された広島、市民への影響、広島の豊かな文化と伝統、そして現在の近代化した広島に対する理解が深まりました。景色が美しく、親切な人々がいるこの素晴らしい広島に対する印象と評価が高まりました。

8月1日の自主研修の日では、ペルーからの参加者二人と知り合いになり、彼らの先祖が南米に移住した理由や、大きく活発なペルーの日系人社会について教えてもらいました。また、バスや電車に乗るのはまさに冒険でした。

私たち5人のグループは、「見所」として推薦されていた5カ所のうち2カ所を見て回りました。最初に訪れたのは、竹原と大久野島です。高官用の地下壕が作られたこと、毒ガスが製造されていたことを初めて知りました。次に行ったのは、尾道です。千光寺ロープウェイからは広島の美しい眺めが一望できました。

広島高校訪問では、県人会・グアナファト代表団と日本の高校生たちとが楽しく交流できました。ディスカッションのテーマ「平和」は、今の世界にぴったりのテーマです。

ホストファミリーの皆さんはとても親切にしてくださいました。若いご夫婦のお宅で、日本の日常生活と、ご近所付き合いを体験できました。また、「一生の友達」でいることについて話し合いました。ホストファミリー宅の2歳と3歳の二人の男の子たちから見れば、私は「アメリカ人のおばあちゃん」だったでしょう。

お好み焼き作り、マツダミュージアム見学、浴衣体験、湯崎県知事を表敬訪問したことが、このプログラムの更なるハイライトでした。

サクラメント広島日系人会では、8月の第一土曜日に毎年慰霊祭を開催しています。その中で、県人会会員である11人の被爆者を表彰しています。

平和記念公園での第74回平和記念式典に参列し、原子爆弾が投下された午前8時15分ちょうどに平和の鐘が鳴り、黙とうを捧げ時は特に感動し、胸が一杯になりました。

滞在中の気温は高く、蒸し暑い日々でしたが、国際青少年交流プログラムは、本当に心に残る体験でした。サクラメントの若者たちにも、地元県人会や日本で開催されるプログラムへの参加を勧めたいと思います。



桑港広島県人会

San Francisco Hiroshima Nikkeijin Kai

Paul Tadashi Handa

Hiroshima Kenjinkai Youth Exchange Program Reflection

Overall, I really enjoyed getting to take part in this program. I thought that there were many wonderful activities that we were able to do. One of my favorite parts of the program was the homestay portion, as I was able to meet and get to know a wonderful family and it was great getting to explore Hiroshima with them. They were really a great family, and they were so offering and fun to be around, and they took me all around to different places in the prefecture. In addition, I was able to hang out and connect with other participants in the program, and it was really great getting to form friendships with these people. As a result of this program, I feel like Hiroshima is an absolutely beautiful place. I really enjoyed getting to see all of the natural beauty that the

prefecture has to offer, as well as getting to explore the more urban areas. It was also so interesting and touching to learn about the history of the prefecture, especially relating to the atomic bombing. Visiting the museum was a very emotional experience for me, but it was also one that I feel was extremely important to go through during the trip. I also enjoyed getting to give the speech on behalf of the group to the governor when we met him. I was overall amazed to see how much the prefecture had to offer, as I was not previously too familiar with the area. I would definitely love to return to Hiroshima sometime in the future, as I had such an amazing experience with this program and I would absolutely love to explore the place where my family comes from even more.

広島県人会青少年交流プログラムを振り返って

全体を通して、とても楽しいプログラムでした。実際に自分たちで様々な体験ができる素晴らしい内容でした。私にとっての一番はホームステイです。素晴らしいホストファミリーとの出会い、そして一緒に広島を散策できたことは素敵な体験でした。親切で一緒にいて楽しいご家族で、広島県内の様々な所に連れて行ってくれました。さらに、プログラムの他の参加者たちとも仲良くなり、一緒に出掛けたりして友情を育むことができました。プログラムを振り返り、本当に広島は美しい場所だと再認識しています。県内の美しい自然の景色を楽しみ、都会のエリアも探索できました。とりわけ原爆に関係したことなど、広島県の歴史を学べたことも興味深く、また印象的でした。平和記念資料館への訪問は、感情が揺さぶられる体験であると同時に、今回の広島訪問の旅では極めて重要な体験の一つだと感じました。県知事を表敬訪問した際は、グループ代表として挨拶をしました。これまで広島のことをあまり知らなかったもので、今回の訪問で、広島県がどれほど豊かかを知り驚きました。また将来、必ず広島を再訪したいと思います。今回のプログラムのおかげで本当に素晴らしい経験ができました。私の祖先のルーツ、広島をもっと知りたくなりました。



南加広島県人会
Southern California Hiroshima Kenjinkai

Sean Toshiki Nakashimo

2019 Hiroshima Youth Exchange Program

I am grateful that the Nanka-Hiroshima Kenjinkai selected me as a delegate for the

2019 Hiroshima Youth Exchange Program. During the program, I was able to meet many interesting people who I now call my friends. At first, I was extremely nervous to meet these new individuals, especially since all of us came from different countries, but immediately, there was a connection between all the delegates. With them, all the experiences we shared were ten-fold in excitement and fun.

My favorite memory from the program was working on a peace project with the Hiroshima high school students. Starting off with a tour of the campus left me in disbelief when I saw all the students, who were so dedicated to their education. Going to the band room and learning how to play the kotto was a struggle. Not only was it hard to memorize the strings to play, being able to fit my fingers into the pick was the hardest part of playing the instrument. After the tour, we went back to our classrooms and shared ideas on how to resolve conflicts and find peace was an interesting activity. Not only were the ideas intriguing seeing how all the students were able to speak in English and write the poster in English was spectacular.

Some memories that I will never forget from this program are the Okonomiyaki museum, the welcoming host family, and the Peace Memorial Ceremony. I enjoyed visiting the Okonomiyaki Museum where we made our own Okonomiyaki. Although my Okonomiyaki did not come out so good, eating my own creation made it taste even better. Seeing everyone else make their Okonomiyaki and having fun was such an enjoyable experience. After creating our own Okonomiyaki, we visited the Otafuku sauce factory in which we saw the process of how the sauce is shipped.

Next, attending the Peace Memorial Ceremony was a tremendous honor. Seeing all the Japanese citizens coming together to commemorate the day of the Atomic bomb explosion was touching. To think that such a tragic event occurred 74 years ago is just unimaginable. Learning that a ceremony is hosted every year for 74 years is spectacular and I wish to be able to attend the Peace Memorial Ceremony again in the future.

Finally, living with a host family that I have never met was a wonderful experience. Seeing that not only did I learn more about Hiroshima but my host family was also able to learn more about me was amazing. The host family showed me how respectful and kind Japanese people are even to foreigners they have never met before. Always asking me if I needed a drink or if I was hungry and looking out for me really made me feel like I was at home. I hope to one day return to Hiroshima and visit my host family as well as other world heritages. This program has left many unforgettable memories that I will continue to carry and tell for the rest of my life. Thank you once again for allowing me to partake in such an incredible program like this.

2019年広島青少年交流プログラム

2019年広島青少年交流プログラムの代表団の一員として選出していただき南加広島県人会に感謝いたします。プログラムでは、大勢の楽しい仲間、友人と呼べる人々に出会うことができました。出身国がそれぞれ違っていても、会う前は大変緊張しましたが、会ったら皆すぐに打ち解けました。彼らと一緒に体験は、一人の時よりも10倍も刺激的で楽しいものでした。

私の一番の思い出は、広島高校の生徒たちと一緒に取り組んだ平和プロジェクトです。最初に校内を案内してもらった時、熱心に勉強に取り組む生徒たちの姿を見て驚きました。音楽室では琴の演奏を習いましたが、難しくて苦労しました。琴の弦を覚えるが難しいだけでなく、爪に自分の指を合わせるところが一番大変でした。校内を見学した後は教室に戻り、紛争解決や平和への道を見つける方法についてのディスカッションをしました。そこでも大変有意義な話し合いができました。皆の考え方が興味深かっただけでなく、日本の高校生が皆英語を話し、また英語でポスターを描く姿を見て感心しました。

今回のプログラムで絶対に忘れられないものは、お好み焼きのミュージアムと、暖かく私を迎え入れてくださったホストファミリー、そして平和記念式典です。お好み焼きのミュージアムでは自分でお好み焼きを作りました。あまり上手に出来ませんでしたが、自分で作ったお好み焼きは格別な味でした。皆で楽しみながらお好み焼きを作るのは面白い経験でした。それから、オタフクソースの工場を訪問し、ソースが出荷されるまでの過程を見学しました。平和記念式典に参列できたことは、この上なく光栄なことでした。原爆投下記念日に大勢の市民の皆さんが集う姿を見て感動いたしました。74年前にあれほど惨いことが起きたなんて信じられません。この式典が74年間毎年開催されているのは凄いことだと思います。またいつか平和記念式典に出席できることを願っています。

初めてお会いしたホストファミリー宅では素晴らしい経験をさせていただきました。広島について色々なことを私が学んだだけでなく、ホストファミリーも私のことを知ってくださり大変嬉しく思いました。また皆さんを見ていると、日本人は初対面の外国人にも敬意を払い、親切であることが分かりました。飲み物や空腹具合を心配してくださるなど、色々とお気を使ってくくださり、まるで自宅にいるような気分になりました。いつかまた広島のホストファミリーに会いに行きたいです。他の世界遺産にも行ってみたいです。ずっと大切にしたい思い出、一生語り継いでいく思い出ができました。このような素晴らしいプログラムに参加する機会を頂きましたことに、改めて感謝いたします。



南加広島県人会

Southern California Hiroshima Kenjinkai

Ashley Momoka Alexander (Leader)

Experiencing Hiroshima with other members of Hiroshima Kenjinkai from around the world was truly an honor. Understanding my roots and seeing how it evolved in a time of tragedy was inspiring and made me proud of my heritage. I am honored to have been chosen as the chaperone of the Southern and Central California delegates. From going to Miyajima to being a part of the Peace Memorial Ceremony, I could not pick my favorite part. The Peace museum was very heartbreaking but it felt necessary to really understand what happened on that day in August. It breaks my heart that war is still happening and peace between countries seems for far out of reach. Going back and seeing everything up close gave me a new sense of outlook on life, war and peace. What I am bringing back from Hiroshima to the states is the outlook on peace that the Japanese have and the strong love for my own culture.

Seeing my family through the homestay experience was great! I know that everyone enjoyed their time at their homestay family's home. Seeing my family after 6 years was the biggest blessing this program has given me. There is no better way to get immersed into a culture than a homestay opportunity where you get to eat authentic, native food.

Speaking of food, we were all excited to eat everything Hiroshima had to offer. We spent our days eating Japanese curry, ramen, udon, donburi and onigiri. We would end our night going to the grocery store and buying dessert. Not only did we experience things within ourselves but we also met a lot of new and interesting people. Everyone had the same thing in common, our heritage, and that connected us like nothing else could.

The free day was a cool new addition to the program. When I went to Hiroshima as a delegate 6 summers ago, we didn't get this opportunity. This allowed us to choose a place that we specifically wanted to go. My group and I chose to go to Onomichi to see the view and look at temples. This was a great opportunity to get out of the main city of Hiroshima and take public transportation without the help of anyone. We got there safe and sound and couldn't get over the amazing views and the friendly smiles in the temples. Though it was hot the week that we were in Hiroshima, that was not enough to ruin the fun.

Making okonomiyaki, a Hiroshima delicacy was also very fascinating. We all enjoyed making and then eating our own okonomiyaki with different sauces. I went to an okonomiyaki restaurant during my home stay but eating what you created yourself

tastes a lot different than someone making it for you. Coming home with the okonomiyaki sauce and having my mom make yakisoba with that sauce brought back so many memories from the trip.

The city of Hiroshima is beautiful and seeing how much it developed since the atomic bombing. To think that happened only 74 years ago and to see Hiroshima at where it is at now is insane and it gives me a sense of pride to be a part of something so powerful.

世界各国から集まった広島県人会の皆さんと広島を体験でき、大変光栄でした。自分のルーツについて学び、悲劇の時代にどのように広島が復興していったのかをこの目で見られたことは、大変感動的で、自分のルーツを誇りに思いました。南および中部カリフォルニアの引率者に選抜して下さったことを光栄に思います。宮島への小旅行から平和記念式典まで、どこを取っても素晴らしく、一番を選ぶことができません。平和記念資料館の見学はとても辛いものですが、あの8月6日に何が実際に起きたのかを理解するためには避けて通ることができない場所だと思います。未だに戦争はなくなり、国同士の和平もはるかに及ばないことに心が痛みます。広島で自分の目で見たことで、人生、戦争、平和に対する考え方が新たになりました。私が広島から米国に持ち帰ったものは、日本の平和に対する思い、そして私自身の文化に対する強い愛情です。

ホームステイ体験を通して自分の家族のことを知ったのも素晴らしい経験でした！参加者も皆、それぞれのホームステイを楽しんでいました。6年ぶりに自分の親族に会えたことも、今回のプログラムの中で最大の喜びでした。その土地ならではの食事ができるホームステイは、その国の文化を深く知る一番良い方法です。

食事と言えば、広島の食べ物に誰もが夢中でした。日本のカレー、ラーメン、うどん、どんぶり、おにぎりなどを楽しみました。夜に出かけた時は、締めデザートを買いに食料品店に寄りました。仲間と一緒に様々な経験をただけでなく、楽しく面白い人々との新たな出会いもありました。広島がルーツであるという共通点が、他の何よりも私たちに強く結び付けてくれました。

今回のプログラムには新たに自由行動の日がありました。6年前の夏に代表団の一員として参加した時にはなかったものです。この日は、行きたい場所を自分たちで決めることができました。私たちのグループは、尾道で美しい景色やお寺を楽しむことにしました。広島中心部から飛び出し、誰のサポートも受けずに公共の乗り物に乗る絶好の機会でした。無事に尾道に到着すると、素晴らしい眺めに息をのみ、お寺で出会ったフレンドリーな笑顔の人々に暖かい気持ちになりました。広島に滞在した一週間は毎日とても暑かったのですが、そんな暑さは全く気になりませんでした。

広島名物のお好み焼き作りも、とても楽しい思い出です。誰もが夢中でお好み焼きを作り、色々なソースで自作のお好み焼きを味わいました。ホームステイ中にもお好み焼きを食べに行く機会がありましたが、自分が作ったものは、お店の味とは全く違っていました。お土

産に買って来たソースで母に焼きそばを作ってもらったのですが、焼きそばを味わっていると、広島での色々な思い出がよみがえってきました。

現在の広島は美しい都市で、原爆投下のあの日から大きく発展を遂げた姿を見ることができました。ほんの74年前の悲劇と、現在の広島の姿を重ね合わせることは途方もないことであると同時に、私自身もその何か大きな力の一部である事に誇りを持たせてくれる事でもあります。



中加広島県人会

Central California Hiroshima Kenjinkai

Trevor Gyomay Kubose

Chuka Hiroshima Kenjinkai 2019

On July 28th, I, and many other delegates, departed for Hiroshima not knowing what kind of experiences lay ahead of us. I had been raised as a Japanese-American, with a heavy emphasis on the American side. For example, I would enjoy one of my favorite Japanese dishes, Somen, with a fork and a soda. After ten hours of being on a plane: arriving at around 7P.M., getting associated with the other kenjinkai, we decided to stop at a 7/11 for some dinner. My first meal in Japan was somen with lemon soda. I crashed to sleep right after we had arrived at the Hiroshima International Plaza (H.I.P). The next morning, after eating breakfast and getting to know some of the other Kenjinkai and the H.I.P. we went off on our first destination to Saijo, the city of Sake. It was then, I truly realized how different Japan is to America. From the Modern-Japanese style houses, to the crazy opposite-side traffic, to there only being a few words of English every now and then, it was completely foreign to me. I started to anticipate the experience I had before me.

The heat was very bearable, for it worth a sweat for experience. Saijo is a very beautiful town, for we were near Saijo Station. This town was a glimpse for what was to come. I spoke a lot more Spanish than I did Japanese, mainly because our group was comprised of many delegates from Spanish-speaking countries, I figured I'd practice a little Spanish.

Our group of about 6 then took a trip to Onomichi, where we sought the beauty of Mt. Senkoji. After figuring out the mazes of buses and trains, to finally get on the ropeway up to Mt. Senkoji, we were shocked to see just how beautiful Onomichi is up high. Known

for having a theme of love, you can see many golden heart shaped locks, with names in Kanji on them. I bought one for my girlfriend, Paige 平滋, and I, Trevor 人玲刃, which we wrote our names on when we got back.

Of course, we had to visit the temple, which was astonishing in and of itself. Oshoko, drinking water, and very old Japanese architecture can be seen at the Mt. Senkoji temple. We had some Onomichi ramen, and we had left. After doing much sightseeing, we now had to get ready to homestay. I had stayed with a distant relative of mine, third-cousin once removed to be exact, and was finally given the chance to experience what living in a Japanese household was like. The first night, I stayed in my host-mother's parents' house, to which my host parents also lived. Now, I am about 5'8, so from where I am from, I am considered a little bit below average height. I share this height gene with my host dad and my real dad, both ironically tall Asian men. When I arrived to meet my host parent's family, I had noticed that they were much, much shorter than me. Their head lower than my shoulders. I didn't of course, until I realized that the old, Japanese countryside house that they lived in, was built to fit their family height. Long story short, the ceilings were touching the top of my head, and I had to duck pretty low to get under the shower head. This, I learned, is to be expected, from a Japanese house. A very amazing experience. This leads to my next topic.

The people in Japan are very different than the people from America. We got the chance to experience a day at a Japanese high school. Needless to say, it was amazing. The highschool kids are so innocent, short, and were so excited that we had come, as were we. I towered above our group of about 10 kids my age, as we walked, talked, and toured the campus. I got to know them, and learned that they struggle with very different issues than what we have at my school in Fresno, Ca. The pressure to do well in school, they care so much about being clean, as well as their ability to do Kendo, which I used to do. All amazing. Of course, they are very stressed, so I did my best to ease their tension with my funny American accent, my jokes, my ability to say the word "refrigerator" rolling my R's with my tongue, and so many more American quirks that they all adore. They love our culture and were very excited to finally meet an American. I was much obliged, and in return, had an amazing experience. (They were also dying laughing when I played, "Still D.R.E" by Dr. Dre on the koto) And finally, the peace memorial visit. Words cannot express the horrors they had to live through that day, when the A-bomb dropped, and the decades following that tragedy. The only way to understand what they had gone through, is to visit the Peace Memorial Museum yourself. To walk through the museum, will bring tears to anyone's eyes, especially those who have family members who had to experience that horrible war. As I said before, words truly cannot express how it feels to

see what they had to go through, so to whoever is reading this, consider visiting the museum, it may change your life. This trip to Hiroshima is truly an unforgettable experience.

2019 年中加広島県人会

7月28日、私と同行の代表団メンバーは、どんな経験が待ち受けているのか知らずに広島へ向けて出発しました。日系アメリカ人として育った私は、アメリカ人としての面を強く持っています。例えば、好物の日本食の素麺は、炭酸飲料を飲みながらフォークを使って食べます。10時間のフライトの後、午後7時に日本に到着し、他の県人会の人々と会い、セブンイレブンで夕食を調達しました。私の日本での最初の食事は、素麺とレモンソーダでした。ひろしま国際センター（H. I. P）到着後はすぐに眠りにつきました。翌朝、朝食を済ませ、新たな県人会の人々やH. I. Pのスタッフと会った後、日本酒で有名な西条に向かいました。日本とアメリカとの違いを実感したのは、その時でした。日本の現代的な家々、アメリカとは反対の左側通行の道路、時折耳にする英語—私には全てが目新しいものでした。目の前に待ち受ける体験が楽しみになってきました。

暑さは耐えられました。汗をかくのも良い経験です。西条は美しい町です。私たちが行ったのは西条駅の近くです。ここでの体験は、それからの私が体験することになる氷山の一角でした。私のグループのメンバーの多くはスペイン語圏からの参加者だったので、私は、日本語よりもスペイン語で話すことの方が多く、ちょっとしたスペイン語の練習となりました。

その後、私たちのグループ約6名は、美しい千光寺を散策しようと尾道へ向かいました。複雑なバスや電車の路線を調べ、ようやく千光寺公園へのロープウェイに乗車できました。高台から見下ろした尾道の美しさに一同目を見張りました。千光寺は恋人の聖地として有名で、ハート形の鍵が沢山掛けられていました。鍵には漢字でカップルの名前が書かれています。私も一つ購入し、帰国後にガールフレンドのページ（平滋）と私（人玲刃）の名前を書きこみました。

もちろん、お寺にも参拝しました。お寺の中も外も素晴らしいものでした。千光寺で目にした風景は、お線香、お清めの水、そしてとても古い日本の建築です。尾道ラーメンを食べながらその場を後にしました。たくさん観光した後は、ホームステイの準備です。私は遠縁、正確に言うと三従兄弟姉妹（みいここ）の家に滞在しました。日本の家に住む体験ができるチャンス到来です。最初の夜は、ホストペアレンツが住むホストマザーの実家にお世話になりました。私の身長は、アメリカでは平均よりも少し低い172センチです。背の高さは、アジア人としては長身のホストファーザーと実父、二人の遺伝子を受け継いでいます。ホストファミリー宅に到着した時、皆さんの身長が思っていたよりずっと低いことに気づきました。頭の位置が私の肩より下なのです。それまで、日本の古い田舎の家屋に住む人の身長に

合わせて建てられていることに気づきませんでした。私の頭の先は天井に届くほどで、お風呂でシャワーヘッドを取る時は腰をうんと屈めなければいけませんでした。日本の家ではこうするものだと学び、とても驚きました。そして話題は次に移ります。

日本人は、アメリカ人とは全く違います。日本の高校を体験する日がありました。ここでも、大変な驚きがありました。生徒たちはとても純粋で、小柄で、県人会の訪問に、私たちと同じくらい大興奮でした。同年代の10人くらいのグループの中で私は頭一つ飛び出していました。おしゃべりしながら校内を案内してもらいました。彼らと話していると、カリフォルニアのフレズノの高校生の自分とは違う悩みがあることが分かりました。学業へのプレッシャー、清潔にとっても気を使っていること、剣道（私も以前やっていました）の技についての悩みなど、全てが驚きでした。また、彼らはとても緊張していたので、私はおかしなアメリカのアクセントやジョークで皆の緊張をほぐそうとしました。巻き舌で「リフリジレーター」と発音したり、アメリカのいたずらなどを紹介し、楽しんでもらいました。アメリカの文化は大人気で、高校生たちはついにアメリカ人に会えたと大興奮でした。私の方も素晴らしい経験できたことに感謝しました。（琴でドクター・ドレーの「スティル・D.R.E」を演奏したら大受けでした）そして次は、平和記念資料館の見学です。原爆が投下された時の恐怖、その後何十年も続く悲劇を生き抜かなければならなかった恐怖は、言葉では表現できないものです。彼らの体験がどのようなものだったのかを知る唯一の方法が、平和記念資料館へ足を運ぶことです。数々の展示を見て回ると涙がこみ上げてきます。特に、あの悲惨な戦争を生き抜かなければならなかった家族がいる人には心が痛くなる場所だと思います。先ほども言ったように、当時の人々の体験を見て感じたことは、言葉では言い表すことができません。ですから、この文章を読んだ方は、どうぞ平和記念資料館に行ってみてください。人生が変わるかもしれません。広島訪問は、本当に忘れられない経験となりました。



メキシコ広島県人会
Mexico Hiroshima Kenjinkai

Arantza Naomi Okamoto Escobedo

I know for sure that this experience is going to be an everlasting memory. I'm so grateful and happy to have been chosen to go to Hiroshima, my ancestors' birthplace. Having being part of the "International Youth Exchange Program 2019" was something special, it meant everything.

For me it was a dream come true, being there, getting to know my family during homestay and living a couple of days with them... it was surreal, never imagined that I

would ever have such opportunity. I wish I could say: “どうもありがとうございます” once again to every single person that made this experience unique.

Thanks to this program I learned a lot about Hiroshima’s history, it’s overwhelming how the results of such hard work can pay off. Hope and faith, these are some values that helped Hiroshima to become what it is today, an amazing place that has a lot to see, taste, offer, and enjoy. Now I feel inspired to take more into consideration my values thanks to what I learned.

To conclude I feel so blessed to have been in Hiroshima with such amazing people from all around the world, I can reassure that Japan never lets me down with their people and beauty being so heartwarming, feeling proud of being Nikkei and ready to go back to where I know I belong.



今回の訪問は、必ずや一生の思い出になると感じていました。私の祖先の祖国である広島への訪問団員に選んでいただき、とても嬉しく光栄に思っております。2019年国際青少年交流プログラムの一員となったことは、とても特別で、大きな意味のある体験でした。

広島に行くこと、ホームステイをすること、ホームステイしながら家族のことを知ること…これらは私の夢でした。夢がかない、現実とは思えませんでした。こんな機会を頂けるとは想像もしませんでした。今回の旅を特別なものにしてくださった一人一人に改めて「どうもありがとうございます」と感謝の意を述べたいと思います。

プログラムのおかげで、広島歴史について沢山学ぶことができました。多くの苦勞が報われるまでの過程に圧倒されました。希望と信頼、これは今の広島を築く一因となった価値です。今の広島には、見るところ、食べる場所、体験する場所、楽しむところが沢山ある素晴らしい場所です。今回学んだことから、私もこうした価値をもっと自分の中で大切にしようと思いました。

最後に、世界中から集まった素晴らしい人々と共に広島を訪問できたことを幸運に思います。親切な日本人の方々、心温まる日本の美、日本は私の期待を絶対に裏切らないところだと改めて確信しました。日系人であることに誇りを感じています。また自分のルーツがある広島を再訪したいと思います。



メキシコ広島県人会

Mexico Hiroshima Kenjinkai

Ayami Kawasaki Salvador(Leader)

The trip to Hiroshima was a unique and very enriching experience, especially activities



such as a visit to the museum of memory were really impressive. In my opinion the itinerary carried out really had a good balance between activity, rest and learning. During the free time I was able to meet and learn a lot of things, I was able to realize and learn from the different culture that each participant in the program came from. However, the only activity that in my opinion could have an improvement would be the visit to the Sake bars, that is, the tour of Saijo. I think that time would be better spent on the Miajima Island since it is a much more enriching experience.

Now, in matters of personal change regarding the mentality of Hiroshima and how it changed as the program passed. Truly for me the program made a change in my life, it not only made me understand the suffering, struggle and fighting spirit of the people of Hiroshima. But it struck me to notice the past of that place and observe how people today are so kind, sincere and full of kindness. I believe that Hiroshima is a clear example of the power of forgiveness, of the great strength that someone can acquire by releasing hate and sowing in their place a desire for peace. For me this program has given me a new motive for life and has inspired me not to lose faith in front of so much violence in the world and in my country: Mexico. What took me most from this program is the hope and desire to transmit the love, peace and forgiveness I saw in Hiroshima. Hiroshima made me recover hope that it is possible to forgive and leave violence behind.

On the other hand, I really did not think that the program would impact me in such a notorious way, I knew it was an enriching program, but I had no idea of the true importance of peace and how atrocious it can be the loss of it. For me it would be an honor to be able to participate again in a program that changes lives, because there is always so much to learn and much more to give the world for opportunities like these

that change lives.

広島訪問の旅は、とても充実した滅多に味わえない体験でした。特に印象深いのは、平和記念資料館です。スケジュール内容はアクティビティあり、自由時間あり、学習時間ありと、バランスが取れていました。

自由時間では、多くのものに触れ、知ることができました。プログラム参加者の出身国の文化についても学ぶことができました。しかし、西条酒蔵ツアーだけはもう少し工夫があったらと思います。その分、色々な体験ができる宮島に当てた方がよかったと思います。

プログラムが進行するにつれ、広島のあり方と、広島がどのように変化したのかについての認識が変わりました。今回のプログラムで私の人生は変わりました。広島の人々の犠牲、苦難、闘志について学んだだけでなく、広島の過去を知り、現在の広島の人々がどれだけ寛容、誠実、親切であるかを肌で感じ、感銘を受けました。広島は、許しが持つ力や、憎悪を捨て平和を希求する種を撒くことで得られる偉大な力の強さをはっきりと私たちにを見せてくれます。新たに生きる力が沸き、世界や私の国メキシコにあふれる暴力を前にして信念を失くさないようにしようという思いに至りました。広島で体験した愛、平和、許しの心を広めたいという希望と意欲が高まったことが、今回のプログラムの最大の成果です。相手を許し、暴力を捨てることは可能なのだという希望を広島は再確認させてくれました。

このプログラムからこれほどまでに影響を受けるとは思いませんでした。プログラムが充実した内容であることは分かっていたましたが、平和であることの真の大切さと、それが失われた時の脅威については全く分かっていたませんでした。学ぶことが盛りだくさんで、人生が変わるような機会を世界の人々に与えることができるプログラムでした。ぜひまた参加させて頂きたいと思います。



ペルー広島県人会
Peru Hiroshima Kenjinkai

Erika Midori Haji

Living Hiroshima

10 days. 10 days in which I could meet and live the culture of Hiroshima, not only me but with other people who became friends that I will never forget. The program in general, showed me certain things about Hiroshima that I didn't know before from the historical and cultural side like the Kagura show or the Sake factories to the

contemporary side like Hondori. I would have liked more time to visit every place we went to but, despite this, I enjoyed and learned every minute I spent in all those places. On the other hand, the homestay made me live not only a cultural experience but also the best sense of hospitality I once lived. Takako-san and Takio-san made me feel part of their family, I am very grateful to them for their care and the great welcome they gave us. I always had Hiroshima in mind as one more prefecture of Japan, with the same culture and similar to the rest of Japan, with the difference that it was the home of my great grandparents and victim of the atomic bomb. As the days of my arrival in Hiroshima passed, I realized my mistake, especially the day we visited the Museum and Park of Peace. There are similarities as in every country, but what stands out about Hiroshima prefecture and its people is the desire to get ahead and recover from the atomic disaster of 1945, in addition to the deep desire for peace and abolition of nuclear weapons, so that this tragedy never repeats itself. It is really impressive the difference between being told about the event of the atomic bomb that you go and see and read personally the stories of those affected and what was left of them. Finally, it is a fact that I will return to Hiroshima to visit all the places I have yet to discover, I would even revisit the places to which I already went this time. I would try not to return alone but with my friends to live and enjoy the culture that Hiroshima has to offer; since, experiencing the culture of a place as incredible as Hiroshima, is a must.

広島に滞在して

広島文化に出会い、生涯の友となった人々と共に広島で過ごすことができた10日間でした。歴史ある神楽の舞台や酒蔵、現代的な本通商店街にいたるまで、今まで知らなかった広島を肌で知ることができました。訪れた先々で時間が足りないと思いましたが、それでも、一分一秒が楽しく、また多くのことを学ぶことができました。タカコさんとタキオさんのお宅でのホームステイでは、日本の文化を体験できるだけでなく、家族の一員のように手厚くもてなして頂き感謝しております。広島は、私の曾祖父母の故郷であり、また原爆の被災地ではありますが、日本の数ある県の一つで、文化的には他の地域とそれほど変わらないだろうと思っていました。その考えが間違っていることは、滞在中、特に、平和記念公園でははっきり認識しました。どの国にも似通ったところはありませんが、広島県と広島の人々が突出している点は、1945年の原爆の惨禍から立ち直り復興を果たすという意欲と、この悲劇を二度と繰り返さないため平和を実現し核兵器を廃絶したいという強い願いを持っていることです。原爆については、話を聞くのと、実際に自分が足を運び、自分の目で犠牲者の話を讀んだり遺品を見るのではまるで印象が違います。今回行けなかった場所や、今回訪問した場所を再訪するため、また広島に行ってみたいと思います。次回は、一人ではなく、友人

たちと広島を楽しみたいです。豊かで素晴らしく文化的な広島は、絶対に訪れるべき場所です。



ペルー広島県人会
Peru Hiroshima Kenjinkai

Aldo Haji(Leader)

The land of my grandparents

For a long time, I wanted to visit the land of my grandparents, although I visited Japan for work reasons there was never the opportunity to visit Hiroshima. It was a great surprise to know that they lived very close to the site of the explosion in Tenma Minami-Machi. The Nakashima family was very kind to take us to the place.



I really liked all the scheduled activities, because these allowed me to get to know a little of everything about Hiroshima, as the cultural part watching the work of Kagura and how to dress the traditional Yukata. Learn some of the culinary culture like the traditional okonomiyaki and the story behind how the

sauce was born despite the difficulties after the bomb.

It is admirable how Hiroshima managed to reborn from the ashes like the Phoenix and in a short time to recover the city. However, what I saw in the museum helped me to see the importance of not allowing this to happen again and do our best to abolish nuclear weapons.





I really liked the landscape, green everywhere, the commitment to ecology with the use of solar panels and that many houses had their fields. The Homestay allowed us not only to learn about customs but also the great hospitality of the people from Hiroshima. Although time fell short, it was a pleasant experience, I hope to have the opportunity to return to Hiroshima.

祖父母の祖国

祖父母の出身地である広島に行くことは私の長年の希望でした。仕事での訪日経験はありましたが、広島に行く機会はありませんでした。今回、祖父母の家が爆心地近くの天満南町だったことを知り大変驚きました。ホストファミリーの中島家をご親切にその場所に連れて行ってくれました。

プログラムは、神楽鑑賞から浴衣体験といった文化的なものなど、広島全般について少しずつ学べて大変よかったですと思います。広島名物のお好み焼きなどの食文化や、戦後の困難な時期のソース誕生秘話も面白かったです。

また広島がいかにして不死鳥のように焼け野原からの復興を短期間で成し遂げたかを知り感銘を受けました。平和記念資料館では、この惨事を二度と起こさないことの大切さ、そして核兵器廃絶するために最善を尽くすことの大切さを感じました。

広島は緑が多く、多くの家々がソーラーパネルを設置するなど環境に対する取り組みを行っている様子にも感心しました。ホームステイでは日本の習慣を知るだけでなく、広島の人々の素晴らしいおもてなしを感じました。限られた時間でしたが、とても楽しい体験でした。また広島を再訪できるよう願っております。





アルゼンチン広島県人会
Argentina Hiroshima Kenjinkai

Federico Yamamoto

KenjinKai & Guanajuato International YouthExchange Program

The Hiroshima Kenjinkai Youth Program was one of the most amazing experiences I've ever had. It allowed me to learn a lot about Hiroshima's culture, history and places I've never visited. The activities we did during those 10 days were really enjoyable and funny, especially the homestay. I'm also glad that we went to the Peace Memorial Museum and learned in detail the bombing of Hiroshima. I was surprised to see how the city grew after the atomic bomb.

Meeting all the participants from the other countries as well as people from Japan was amazing because I could learn more about their languages and cultures that will allow me to meet new people expanding my horizons.

I'd like to thank the Hiroshima Prefectural Government for giving me the opportunity to visit Hiroshima and learn all about this incredible place. It was my first time in Japan and I'm really grateful. I'm hoping that this program continues for many years and keeps giving the same opportunity I had to other participants.



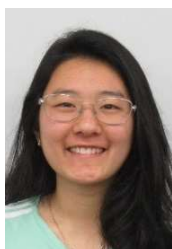
県人会・グアナファト国際青少年交流プログラム

広島県人会青少年交流プログラムは、今までの経験の中で一番素晴らしいものとなりました。プログラムのおかげで、広島の文化、歴史、行ったことのない場所について多くのことを学ぶことができました。10日間のスケジュールは心から楽しめるもので、特にホームステイが最高でした。平和記念資料館を見学し、広島に投下された原爆について詳しく学ぶことができたこともよかったです。原爆投下後に広島がどのように復興していったかを知り感銘を受けました。

他国からの参加者や、日本の人々と出会えたことも大変嬉しく思います。彼らの言葉や文化

について多くのことを知ることができ、これから新しい人々と出会ったり、視界を広げていくためのきっかけになりました。

広島を訪問し、広島について学ぶ機会を提供して下さった広島県に感謝申し上げます。今回は私にとって初めての日本でしたので大変にありがたく思っております。このプログラムが今後も続き、多くの人々が参加されることを願っております。



ブラジル広島文化センター
Brazil Hiroshima Cultural Center

Estefani Namie Nishimoto

FEEDBACK REPORT – INTERNATIONAL YOUTH EXCHANGE PROGRAM IN HIROSHIMA 2019

One of my life goals was to visit the country of my origin, Japan. This opportunity given by Hiroshima allowed me not only to know more about the history of my ancestors, but also to appreciate the culture of several countries besides the Japanese itself. As it was my first time traveling outside Brazil, I was very anxious, yet all my expectations were exceeded.

Despite the heat, I was pleased to find that everywhere we went there was air conditioning or some kind of system that alleviated the feeling of extreme heat. Also, the incredible drink machines were my lifeline (I really wanted to know the famous machines from a young age because of Japanese animes and doramas), because at every corner there was one. I was able to cool off and still try various drinks made of tea and coffee.

Itinerary: I thought the program of our activities was very adequate and sufficient. Even if it was sometimes run, it was the best way for us to make the most of the trip. I loved the idea of the self study day (01 August), so it was possible to visit places that were not in the program planning. We from Brazil went to OHKUNOSHIMA ISLAND to know about the “island that disappeared from the map” and was shocked to know that the place was used for the manufacture of poison gas. The story only comments about the bomb, but the war was more damaging than we thought. It's amazing to imagine that there is now a tourist spot full of cute rabbits, despite the sad past. It is important not to forget these cases so that peace is preserved. We also passed TAKEHARA, saw temples and houses that show Meiji Era Japan (or Edo). Looking closely at the connection between modernity and the past, for me, was one of the coolest things about

Hiroshima.

Gastronomy: about food, I wanted to compare the dishes we have in Brazil with the originals. Even though they were the same, the taste was very different: the rice, the wonderful lemons, the sorbets and, what I liked the most, the Kakigori. The breakfast of my country is very simple and light, experiencing the first meal of the day with Gohan and fish was less strange than I imagined. The climax was undoubtedly the OKONOMIYAKI. Here we have the Japan Festival where descendants from various provinces gather to cook and present a little about the traditions of their regions. Obviously we do Okonomiyaki but I was surprised to see so many differences between the way of preparation. It was delicious and having to cook ourselves was the most fun.

HOMESTAY: That was one of my favorite parts for me. The family that welcomed me was very kind and the kids made me feel like home. They took me everywhere I wanted to go most when I visited Japan: natsu matsuri, hanabi, kaiten sushi, jinja (to write in Emma), etc. After this experience I think everyone should at least once be able to spend a few days at someone's home from another country. This is one of the easiest ways to understand more about customs and learn the native language, as you need to spend time as if you belonged to the same culture as the people who welcomed you.

It was an honor to meet the governor and representatives of Nipakku Koryu Kyokai (who were extremely kind and helped us make the trip even more special).

Attending the ceremony on August 6th, visiting the Atomic Bomb Museum and getting to know the historically important points of Hiroshima (genbaku dome, hypocenter, Sadako monument, ...) made me reflect on how humans can commit such an atrocity and how my ancestors overcame it so that I could be here today, even in another country. I could understand why the Japanese have a tradition of folding 1000 tsurus and making a wish, since I was little taught me how to make tsurus but never explained to me why. Everything we saw had some meaning, usually linked to peace and the environment, which made me thrilled. It makes me wonder how we can perpetuate peace and empathy, simple things that are often lacking in people's daily lives. During the school visit, it was clear that unity between countries and diverse cultures is possible, as long as there is dialogue, just as we did to do the work with the students (we even exchanged contact).

Finally, I would like to thank all of you who participated in the exchange program from the bottom of my heart for the wonderful experience and all they have done to make it something that I will never forget. Surely all my expectations were exceeded and I would love to visit the province again, whether for studies or any reason. Upon returning, I am committed to learning more Japanese and increasingly helping my Kenjinkai.

Kokoro kara kanshashiteimasu, Arigatougozaimasu!

報告書—2019年広島国際青少年交流プログラム

私の人生の目標の一つが、自分のルーツの国、日本に行くことでした。今回の訪日プログラムは、私の祖先のルーツの国について知るだけでなく、日本以外の国々の文化を知る機会にもなりました。ブラジルを出るのは初めてだったので不安もあったのですが、そんな不安より期待の方が上回っていました。

滞在中はとても暑かったのですが、嬉しかったのは行く先々にエアコンや、暑さを和らげる工夫があったことです。また、どの街角にもあの素晴らしい飲料自動販売機があり、私の命綱となりました。冷たい飲み物でのどを潤したり、色々なお茶やコーヒードリンクを楽しみました。(日本のアニメやドラマに出てくる自動販売機に幼い頃から興味がありました。)

旅程: プログラムの内容はとても適切で充実していました。時には駆け足になることもありましたが、時間を最大限に有効に使えてよかったと思います。また、自由行動の日があったのも大変よかったです(8月1日)。予定には入っていない所に行くことができました。私たちブラジル組は、「地図から消された島」について学ぶために大久野島に行きました。戦時中、島で毒ガスが製造されていたと知って衝撃を受けました。戦争の話では原爆だけが語られますが、戦争は、私たちが想像するよりもずっと大きなダメージを与えるものだったのです。悲しい過去の歴史がある島ですが、今ではかわいらしいさぎが沢山いる人気の観光地となっていて驚きました。平和が続くためには、こうした過去を忘れないことが大切です。また竹原にも行き、明治時代(江戸時代)からの風情が残る寺院や屋敷を見て回りました。過去から現在までが繋がっている様をつぶさに観察できたことは、広島での素晴らしい経験の一つです。

食事: ブラジルの日本食と本場の日本食を比べてみたいと思っていました。同じ料理でも、味はとても違いました。白いご飯、立派なレモン、シャーベット、そして私が大好きになったのは、かき氷です。ブラジルの朝食は軽く簡単に済ませるのですが、ご飯と魚の朝食は、思ったよりも違和感がありませんでした。そしてクライマックスは、何と言ってもお好み焼きです。ブラジルで開催される日本祭りでは、様々な地域をルーツに持つ人々が集まり、出身地の料理を振る舞ったり、ちょっとした伝統を紹介したりします。私たちはもちろんお好み焼きを作りますが、今回、作り方が異なっているのが分かり驚きました。お好み焼きは、おいしいのはもちろん、自分たちで焼いたのもとても楽しかったです。

ホームステイ: プログラムの中で一番よかったのはホームステイです。受け入れてくださったホストファミリーはとても親切で、子どもたちのおかげで、自分の家にいるような気持ちになりました。希望した場所はどこでも連れて行ってくれました。夏祭り、花火大会、回転寿司、神社(絵馬に願い事を書く)などです。外国でのホームステイは誰もが経験すべき

だと思えます。受け入れ先の家族と同じ文化に属しているかのように過ごす必要があるホームステイは、その国の習慣を理解し、言葉を学ぶ近道だからです。

また県知事や日伯交流協会の代表団の方々とお会いできたことも光栄でした。(皆さんとても親切で、今回の旅をより一層充実したものにしてくださいました。)

8月6日の平和記念式典に参列し、また平和記念資料館や、広島の重大な歴史的な場所(原爆ドーム、爆心地、禎子さんの像など)を巡り、人間の残虐な行為について、そして、私の先祖たちがどのように克服していったのかについて考えさせられました。彼らがいたからこそ今現在、それも別の国で生きている私がいるのです。また日本人の千羽鶴を作って願い事をする風習についても、その理由を学びました。鶴の折り方は少し習いましたが、なぜ鶴を折るか、その理由は聞いたことがなかったのです。目で見る全てのものに意味があり、しかも、そのほとんどに平和や環境に関連した意味が込められていることに感動しました。平和を保ち、他者への共感を持ち続けるためにはどうしたらよいかを考えました。単純なことです。日常生活の中ではつい忘れがちです。対話がある限り、国や文化が異なっても、団結することは可能であることを、学校訪問で高校生たちと交流して感じました(連絡先の交換もしました)。

最後に、交流プログラムに参加した皆様に心の底からお礼を申し上げたいと思います。素晴らしい経験ができ、皆様のおかげで一生忘れられない思い出ができました。想像をはるかに超える経験でした。留学等で、またぜひ広島を再訪したいと思っています。帰国する際、もっと日本語を勉強しよう、そして県人会のお手伝いしようと心に誓いました。

「心から感謝しています、ありがとうございます！」



北伯広島県人会
Hokuhaku Hiroshima Kenjinkai

Thaina Mai Nagahama Costa

Title: Thank you for this opportunity

This program managed to exceed all my expectations, especially the homestay, I had a different view on the daily life of Japan.

I met places like sake brewery street in Saijo, I watched a presentation by Kagura telling the story about Yamata no Orochi, I even learned about the history and how to do okonomiyaki, never in my life would learn this, I was even happy.

About Hiroshima Peace Memorial Museum, the story about the bomb is cruel but how Japan recovered is very inspiring. On the day of the ceremony I was very moved because I never imagined participating in this important ceremony.

For me the homestay was fun and different because I could have a different view of a Japanese's life.

I would like to thank you for having the opportunity to have this experience.

題：このような機会を頂きありがとうございます。

今回のプログラムは、全ての面において私の期待を超えていました。特にホームステイでは、日本の生活についての認識が変わりました。

西条酒蔵通りを散策したり、八岐大蛇のお話の神楽を鑑賞したり、お好み焼きの歴史や作り方を教えてもらったり、ブラジルでは習うことはないだろうと思うと、一層嬉しい気分になりました。

平和記念資料館では、原爆の残虐さを知りましたが、日本がどのように復興したのかを知り感動しました。また平和記念式典では、このような大切な式典に参加できるとは思っていなかったのが胸がいっぱいになりました。

ホームステイも楽しく過ごし、日本の生活に対する印象が変わりました。素晴らしい体験をする機会を作ってくださったことに感謝いたします。



グアナファト州
Guanajuato State

Romel Samuel Avila Preciado

Before I started this experience, I was very excited, the perspective I had about Japan for how they had told me and for the culture that existed around me was from a very developed country, huge constructions, I encouraged, things that were normal. As the days went by I was reading about the things you shouldn't do in Japan, which was a very serious, quiet and very cold country. I formed an idea in my head with all this I had read and heard. So I took the flights to Japan without knowing that from the first moment I stepped on their lands my perspective would change widely. Since I arrived at the airport I discovered that it would not be at all how everyone painted it, like the videos, that if I really wanted to know and enjoy Japan I had to be with an open mind and enjoy every

situation that will come up, when walking a few meters to collect my luggage we were received with characters from the video game Mario Bros. With the phrase "Welcome to Japan" it was impossible not to get excited.

That was my first impression in the city of Tokyo, from there I felt the kindness of its people, they told me they were cold, that they were very serious but anyone who saw you received you with a smile on your face, with an emotion in the face that you were there.

We had to transport ourselves to another airport to take the flight to Hiroshima and I could not visit another country without knowing its subway, we bought the tickets and that was where I delved into the culture so organized they have, if you got off and had a suitcase you had to put on one side for the other people to climb faster, everyone respected the places where they passed, if you came and went it was already established not to waste time, the train departed just in time, as established in the ticket, at the beginning the train was empty and we only saw tunnels or trees at times, yet any landscape, he announced or even dark was an immense desire to photograph it. As we advanced stations, more people climbed, all in silence, accommodating so that everyone could enter, I have a very serious and strong voice so it was impossible to hide it between so much silence, almost as if I was screaming when here in Mexico is normal, nobody It made a lot of noise and the landscape that was observed were buildings, something that we don't have in Mexico, places where it seemed that many people lived and temples hidden among so many buildings. We arrived at the terminal to go to the Narita airport and the organization was repeated, if you went to one side it was on the left and if you went to another it was on the right, many of the people speak English which makes things easier, but in case that they do not speak it they will do their best to help you, we had to find terminal 1 and although the person did not know English thanks to signs made us understand and arrive at the terminal to take our plane to Hiroshima, it was time to arrive to our destiny and I said goodbye to Tokyo with a great impression, too many lights and happiness, a lot of organization and a little glimpse of how kind and friendly your people are, something that I would deepen further. We arrive in the city of Hiroshima, after a beautiful landscape with clouds and mountains. When we got on the transport that would take them to HIP I realized the great contrast, it was not precisely in the city of Hiroshima but in Higashi, a city very similar to some here in Guanajuato, without many buildings, with vegetation and some shops around , however, with a quiet and cozy silence, in the houses and businesses you could see a very Japanese architecture, the tiles and the tips on the banks, with some figures, it was a very little known Japan, very traditional something that since I was there I loved to enjoy, I realized that not all were the huge cities, lights, people, there was also tranquility, minimalism and beauty

even in the shade that the trees drew on the roads.

The first day was somewhat difficult, the first meal I tried was from a family market, like an Oxxo in Japan, very rich (despite being already made food) and I started my problem to eat with chopsticks, something that would cost me and then I would appreciate it, it came from more than 20 hours between airports and airplanes and with a time change in which I had lost a day, my body did not understand what was happening, despite that I enjoyed all the hours I was awake or half awake, observing the landscapes and the tranquility that he offered me and later knowing the other participants of this program, in spite of how tired I was and what it was difficult for me to develop in English, everyone received us very well, talking and very open to us, more at night I delved deeply into Japanese culture, with something very typical of Japan: The Yukata ceremony, inside a room full of wood, sheets that I did not fully understand but that despite that I know it was in a traditional place. The ceremony went perfectly, we learned to put on the yukata and what this involved, a very traditional garment from Japan, so my first day ended, I was already anxious to lie down and rest, despite that with an unrepeatably emotion and eager to continue discovering more.

It would come on Friday, we would visit a high school, something that at first does not sound very attractive, it did not excite me too much but it would certainly end up being one of my favorite experiences, I was going to live with people from high school, exactly 15/16 years, I have gone through that age and I have a brother of that age, so I expected the attitudes that are presented in Mexican adolescents and I was really wrong, from the moment we arrived there was a very organized and peaceful environment, my high school is huge and you see people everywhere, talking, shouting and instead there was no one here at the entrance. They introduced us to the group of boys with whom we would be spending the day and from the moment they introduced us the emotion was noticeable in their eyes, they had an immense desire to know about you, to share with them and their school, they asked us of everything, in my case of the sport that was my favorite hobby, we visited the school and toured its different classrooms for all situations, we had the opportunity to see the sports part of the school and everyone was focused on giving their best performance, as if all around did not exist, from there I began to be impressed with the dedication they would put on it. We were also presented with the opportunity to learn how to play the koto (an instrument too complicated to play) and listen to a melody by the students, which sounded very good and quite coordinated, quite beautiful. The time would come where I would learn and really see the difference between our cultures, we had to make an exhibition, in my case it would be about education, in my team there were 8 high school boys, Alex, Midori and I, each one contributing ideas and

they listened, there was a girl who was the leader, they all spoke English but she was the one who understood and spoke the most, everyone listened to the ideas and shared the improvements we could make, something that for me was to appreciate, since in my case when things do not flow I tend to close and do the work alone, however they listened and made everyone work as a team. The second thing that impressed me was at the time of the presentations, we had to ask questions or comments to the team and I instantly started looking for mistakes at work, something to criticize or demerit the work, it was time to ask the questions and the first child I speak did not do it to knock down the work or to criticize it, I mentioned that he had liked the exhibition very much, that the subject with which we exhibited was perfect and in a very didactic way, so it also happened with the following people who expressed their opinion. I was too impressed and they thought it was very normal, an experience that I loved, I left school with a great teaching.

The home stay would arrive, 3 days in which I would soak up the Japanese culture, with them I managed to learn how it is that you commonly live in Japan, outside hotels, cooking at home, in the same way here I discovered that the Japanese are not at all the cold people who paint, I was in a family with two small children, with everyone I talked a lot (something that helped me to develop in English), I tried a lot of Japanese cuisine that is totally in love and visit one of the two places related to the industry, in this case the kirini brewery, something that I loved since I love all these processes, I met very cultural places and I really saw Japanese culture and life from another point of view.

Monday would arrive, we would visit Mazda, it was an impressive way to see the organization they had inside the factory, it was huge and you could see why Mazda had grown that way, but certainly something very impressive would come, the memorial museum of the bomb, a place that makes you reflect, knowing that you were almost 74 years old when several people died at the hand of a bomb, seeing the images, the stories mark you and it is impossible that different feelings are not generated within you, it really is a museum that marks you, when you leave you appreciate how the city of Hiroshima got up, when you see everything they suffered, when you see the images and go out and see a totally rebuilt city, it is much to admire, I thanked you at that time and see how everything is possible, it was an important lesson for me, really something that marks you, later we would see the monuments and very representative places of the same city and it would be an excellent and preparation for the peace ceremony.

August 6 would arrive, the day commemorating the fall of the atomic bomb, we would wake up early and now until you are there you feel the moment, you see so many people around, all dressed for the occasion, despite being a sad day in history, the atmosphere does not feel that way and it shows throughout the ceremony, there is no resentment or

hatred, no sadness, a growth, a pride and desire for it not to happen, you want to change, something that it is really emotional, within the ceremony there are important people within the country, all in the ceremony, with a peace and hope for a better world, really an unparalleled experience.

When I woke up the next day and knew that I was returning to my country, I did not feel sad or depressed about leaving Japan, on the contrary I felt cheerful and excited, because if, during these experiences you know, you see impressive places, you exchange with people, but the best thing is the learning you take to share it, I was eager to tell my parents, my friends, to apply what I learned.

6 months ago I did not imagine that I would live an experience of this magnitude, at my 17 years my goals and admirations have grown to enormous levels and after this I only want to discover and know and of this knowledge, share it to my country and improve just as Hiroshima did it in such a short time.

Japan and Hiroshima are places that will wait for you with open arms, with friendly and respectful people, ready to teach you all their culture.

プログラムに参加する前、私はとても興奮していました。日本について聞いていたことや身の回りにある日本の文化から、日本は大きな建物が立ち並んだ先進国という印象を普通に持っていました。しかし、日本でやってはいけないことについて書かれたものを読むと、日本は、とても真面目で、静かで、冷たい人々の国のような印象を受けました。読んだり聞いたりしたことから日本のイメージを頭の中に作りました。このイメージが到着した瞬間に、大きく変わるようになるとは思ってもせず日本に向けて出発したのです。

空港に到着してすぐに、ビデオの中で描かれた日本人と実際の日本人は違うのではないかと思いました。もし日本を知り、日本を楽しみたいのなら、心を広く持ってどのような状況も面白がらなくてはなりません。数メートル先のバゲージクレームに行くと、「ようこそ日本へ」というメッセージを掲げたビデオゲームのキャラクター、マリオブラザーズが歓迎してくれたのが実に嬉しかったです。これが東京の第一印象となりました。そこからは人々の優しさを感じました。冷たい人や真面目な人が多い、などと聞いていましたが、会う人々は皆、優しい笑顔でした。広島へは別の空港から国内線に乗り換えなければなりません。外国に行ったら地下鉄に乗らなくてはなりません。私たちは切符を購入しました。それから整然とした日本文化を肌で感じることになりました。エスカレーターでは、スーツケースは片側に寄せ急いでいる人のために通路を開ける気遣いがされていました。電車は時間の無駄がないように、切符に書いてある通りの時間に出発しました。最初、電車は空いていて、車窓からはトンネルと、時折木々が見えただけでした。どの景色も、暗い中でも写真に収めたいような景色でした。いくつも駅を経過すると、車内はだんだん混みあってきましたが、みな無言です。私の声はちょっと大きいので、静まり返った電車中で目立ってしまいました。

メキシコでは普通の音量ですが、まるで大声でしゃべっているかのようでした。乗客は静かで、眼に入る景色もメキシコにはないようなビルばかりでした。そこにはたくさん人が住んでいるようで、また多くの建物の中にお寺が隠れているように見えました。

私たちは成田空港行きのターミナルに到着し、先ほどと同じように、整然と、右側に立ったら右、左側に立ったら左に荷物を置きました。英語を話す人が多く助かりました。とは言え、英語が通じない場合でも、一生懸命手助けしてくれたでしょう。私たちはターミナル1を探していたのですが、道を尋ねた人には英語が通じませんでした。でも、英語の標識があったので、無事にターミナルに着き、広島行の飛行機に搭乗できました。いよいよ運命の目的地に向けて出発です。東京では、煌びやかなイルミネーション、幸福な雰囲気、整然とした街並み、優しくフレンドリーな人々（この印象は後でもっと深まるのですが）を垣間見ることができました。この印象的な東京に別れを告げました。

眼下に広がる雲と山々の美しい景色を眺めていると広島に到着しました。HIPに向かう途中、東京との違いを感じました。東広島はグアナファトととても似ていました。建物も少なく、畑や、ちょっとしたお店がありますが、静かで落ち着いた雰囲気です。家屋や商店には、瓦や何かの形をした先端が屋根に並び日本的な建築を見ることができました。私はこうした、あまり知られていない日本、古風な雰囲気を大好きになりました。日本には人やイルミネーションあふれる大都市があるだけでなく、質素で静かで、道路にさす木々の影さえ美しい場所もあるのだと思いました。

初日の朝食は、メキシコのコンビニ、オクソ (Oxxo) にあたるファミリーマートで調達しました。作りたてではないですが、とてもおいしい朝食でした。お箸の使い方に苦労しましたが、後で使えるようになりました。ここまでの移動に20時間以上かかっており、時差ボケもあるせいか、私の体は混乱しているようでした。疲れていたものの、移動中は眠らずに（時々半分寝ながら）景色や静寂を楽しんだりしました。英語を話すのは大変でしたが、出会った参加者たちは、私たちの英語を理解してくれ、とても気さくな会話ことができました。夜には、浴衣体験という日本らしいイベントを楽しみました。このイベントでは、浴衣や日本の伝統的な着物について学びました。こうして私の1日目が終わりました。日本をもっと知りたいという気持ちが抑えられずに、私は眠りにつきました。

金曜日には高校訪問がありました。最初はあまり気乗りがしなかったのですが、終わってみたら一番思い出深い経験となりました。15、16歳の高校生たちに会う予定でした。私もかつてその年齢でしたし、同じ年頃の弟がいます。メキシコの高中生と変わらないだろうと思っていたのですが、全く違いました。到着した学校は静かで落ち着いた雰囲気でした。メキシコの私の高校は、大勢の生徒が通うマンモス校で、いたるところに生徒がいて騒がしいのですが、この学校では教室の入り口には誰もいませんでした。私たちは、その日に一緒に行動する男子高校生のグループを紹介されました。紹介された時から、私たちのことを知りたいという彼らの熱意が伝わってきました。高校生たちから色々な質問を受けました。私は好きなスポーツについて訊かれました。また校内の様々な教室を案内してもらいました。スポ

一ツに打ち込んでいる高校生の姿もありました。皆よいプレーをしようと一心に打ち込んでおり、その懸命な姿に感動しました。また、琴の弾き方も教えてもらう機会がありました（演奏しましたがとても難しい楽器です）。高校生たちによる琴の演奏も聞きましたが、調和のとれたとても美しい音色でした。

次に、私たちの文化と日本の文化の違いを知ることになる展示物の作成がありました。私たちのテーマは教育でした。グループのメンバーは、8人の高校生と、アレックス、ミドリ、そして私です。高校生たちは私たちの意見に耳を傾けていました。彼らは皆英語を話しましたが、一番発言していたのは、リーダー役の女子でした。皆、私たちの意見やアイデアをよく聞いてくれました。私はグループワークがうまく運ばないと、あきらめて一人で作業してしまう傾向があるのですが、皆が意見を尊重してくれ、チームとして取り組むことができたのは本当によかったです。

次に私が感心したのはプレゼンテーションです。発表チームへの質疑応答では、私はすぐに間違いやあら捜しを始めたのですが、最初に質問した生徒は、言い負かすことや批判などせず、完璧でメッセージ性が高い内容だと褒めてくれました。続いて感想を述べた生徒たちも作品の良い点を挙げてくれました。それが普通の態度であると知って感心しました。本当に素晴らしい体験で、多くを学んで学校を後にしました。

3日間のホームステイでは、日本の文化にどっぷりと浸ることができました。ホテルではなく、家庭で料理をしたり、日本人の普段の生活を垣間見ることができました。日本人は聞いていたような冷たい人々では全くないことが分かりました。ホストファミリーは2人の子供がいる家族で、様々な話ことができました（時々英語で）。色々な日本食にも挑戦してみましたが、どれも美味しかったです。また、キリンビールの工場では製造過程を見学しました。また日本文化が良くわかる場所では、日本の文化と人々の生活に対する新たな視点が生まれました。

月曜日にはマツダを見学しました。巨大な工場内の見学は興味深く、マツダが成長した理由がよく分かりました。しかし、何といても印象に残ったのは、平和記念資料館です。ここは、74年前の原爆投下を振り返り、犠牲になった人々について知り、当時の写真や説明から、様々な感情が沸かないわけにはいかない、本当に特別な資料館です。資料館見学後は、広島市が完全に復興した姿を見て深い感銘を受けました。資料館の訪問ができたことに感謝します。何事も不可能なことはないと感じ、それが私にとって大切な教訓となりました。その後、記念碑や有名な場所を見て回り、平和記念式典参列に向けての予習をしました。

原爆が投下された8月6日は、平和記念式典の日です。早朝に起床して式典に参加しました。大勢の正装した人々が集まっていました。歴史上の悲しみの日ではありますが、式典では、怒り、憎悪、悲しみはなく、発展、誇り、二度と同じことが起こさないという決意、変化を求めるメッセージがあり、心を動かされました。日本政府の高官も列席する、平和と、よりよい世界を求める希望の式典に参加できたのは、唯一無二の経験となりました。

翌日は帰国日でしたが、寂しい気持ちはなく、反対に、意気揚々とした気分でした。広島で

は印象的な数々の場所を訪ね、人々との交流体験をしましたが、学んだことを伝えていくことが一番大切です。帰国して、学んだことを両親、友人に早く伝えたいと思いました。

6カ月前の私は、これほど大きな経験をするとはい夢にも思いませんでした。17歳になった私の目標は、大きく膨らんでいます。今後は学んだ知識をメキシコの皆に伝え、短期間で広島が発展したように私も成長したいと思います。

日本、そして広島はあなたを心から歓迎してくれます。そこには、自分たちの文化を伝えようと、フレンドリーで素晴らしい人々がいるのです。



グアナファト州
Guanajuato State

Jimena Linares Acosta

First of all I would like to thank the people that made this amazing program possible, I never thought I would be able to have this kind of opportunity and I took advantage of this as much as I could. I got the chance to learn and appreciate a lot of stuff during the trip, I met a bunch of people and I had a great impression of what Hiroshima and Japan is.



It surpassed all my expectations, it was an unforgettable and unique experience where I could expand my knowledge of Japanese culture and their traditions, for example the Homestay family that despite living in a modern place, their habits were still there and they were thrilled to teach me them, I also had the opportunity to talk about my country with them and many of traditions and habits we have.



We visited the Prefectural Hiroshima High School and I could become acquainted with the education that they give to their institutions and the day to day life of a highschool student.

That was the moment where I actually experienced “culture shock” because of the differences we have, the students are very disciplined and they are also accustomed to teamwork to have better results in their projects meanwhile in México it’s the complete different.

The visit to the Hiroshima Peace Memorial Park was exceptionally interesting specifically the Memorial Peace Museum; learning the story from a much more personal and deep level, seeing the stuff that the people left behind and knowing all the details of each artifact, the consequences in the lives of the victims and how they want to remember that event, it's spine-chilling but interesting at the same time and I feel empathy for the people that had to suffer that tragedy.



The commercial zones were incredible and impossible to visit all on the same day.

The Island of Miyajima had a certain magic touch to it, wherever you went you could appreciate something, from the wonderful statues and even the wildlife that inhabited the zone, the food was delicious and the temple was very absorbing to explore.

Meeting the Prefectural Hiroshima governor was an honor, even though I was really nervous. I could tell he is very kind and honest.

The most important part on the trip for me was spending time with the young people of KejinKai, I got to learn their culture from their respective countries and we were able to make lasting friendships.

I would love to come back to Hiroshima because I feel like a week just wasn't enough to cover all that can be explored.

まずは、この素晴らしいプログラムを実現してくださった方々に感謝申し上げます。このような機会を頂けるとは思ってもみませんでした。プログラムを存分に楽しむことができました。たくさんのことを学び、大勢の人々と出会い、広島と日本に対しても良い印象を持ちました。

全てが予想を超えた、忘れることができない唯一無二の体験で、日本の文化や伝統に対する知識が深まりました。ホストファミリーは現代的な家に住みながらも、生活の中に脈々と受け継がれた伝統を私に惜しみなく教えてくださいました。また私にとっても、メキシコの伝統や習慣を伝えるよい機会になりました。

県立広島高校への訪問では、学校教育や高校生の日常生活を垣間見ることができました。メキシコとの違いを知り、「カルチャーショック」を受けたのはこの時です。生徒たちは規律正しく、プロジェクトでよい結果を出すためのチームワークに優れていました。メキシコとは全く違いました。

広島平和記念公園と資料館は、特に感慨深いものでした。特に資料館では、犠牲者の一人一人に寄り添った個人的なレベルでの話を知り、遺品やその説明、被爆者のその後の人生、

この出来事を人々の記憶に残すための彼らの思いなどを学びました。背筋が凍るような話でしたが、興味深くもあり、原爆という悲劇を体験した人々に思いを致しました。

広島を中心地はお店がひしめいていて、1日では回り切れないほどでした。

宮島は魔法がかかったような素敵な場所で、立派な銅像から、島内に生息する野生生物まで、見所が満載でした。食事も美味しく、寺院にも魅せられました。

広島県知事を表敬訪問できたことも光栄でした。大変緊張しましたが、県知事はとても優しく誠実な方でした。

私にとって今回のプログラムで一番大きかったのは、県人会の若者たちと一緒に時間を過ごせたことです。それぞれの国の文化を知り、また今後も続く友情を築くことができました。1週間では広島を十分知ることができなかつたので、ぜひまた再訪したいと思います。



グアナフアト州
Guanajuato State

Emilio Jiménez Velázquez

This experience was a complete shift in, it reminded me, as it took me outside my little bubble that is León. I've traveled before, but no experience was like this. In what other trips can you do what we did?

A memory I shared with my colleagues was that 4 years ago I had no clue about Hiroshima and now I'm learning it's history, meeting people from all over the world there and spending time with



the locals.

The very first day, Japan surprised us, the organization, public transport, how all cars are box cars and, of course, the heat. In this trip I carried my towel more than my camera.

My biggest fear was getting lost, especially in Tokyo. Not just because it's a huge city, I'm not fluent in Japanese. I've been studying Japanese for 2 years, but up until that point I had never tested it. It was until I had to ask something as simple as "Where is Terminal 1?" that I started trying to speak more since I realised it



would be a long time until I had this opportunity again.

Eventually after a day of traveling we made it to the Hiroshima International Plaza (HIP) in Higashi-Hiroshima, a place where many people from different places around the world stay, there we met the Kenjinkai people and for our first activity we tried on a traditional Yukata.



The next day we visited a high school to talk about ways to reach peace. Opinions came from all over the world, the members of our group were from Japan, Indonesia, the United States, Brazil and Mexico. The diversity of our team allowed us to see

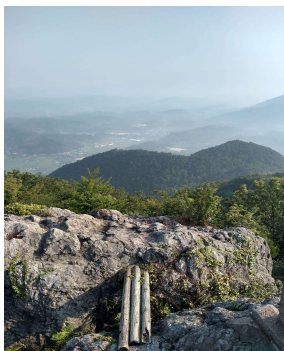


different viewpoints, but we all agreed that to reach peace we had to eliminate racism. At the end each team gave their presentation, personally I stayed with the message from the guys from Hawaii. A simple message, teach future generations the importance of peace, since they are going to guide the world into the next step. I think the meeting was a success, we learned from each others culture and it was an opportunity to practice my

bad Japanese.

After that I met my host family. The Nakashima family is formed by Daiki, Shima and Tosan, they all live in the little town of Toyosaka.

A strong family that loves baseball, actually, when we got back from dinner the first thing they did was put on the Hiroshima Carps' game on the TV.



The first morning in Toyosaka, Tosan and I climbed Mount Itaban and he showed me

around the town. Everything here is like a Studio Ghibli movie, it's such a photogenic town. All the fields and mountains make up a nice composition that only emits tranquility.

But the people of Toyosaka really surprised me. It's a town with less than 5 thousand people, so everybody knows each other, but when they see someone new they don't run away, the only thing they want to do is to learn about your country, especially Mexico, since it's not a place that many mexicans go to. Fun fact, only two

Mexicans have stayed in Toyosaka, me being one of them.

That same day, Daiki, Tosan and I visited Hiroshima city. It's huge. Every street has a huge building. I wasn't expecting it to be this grand. There we went to the Castle and to Hondori. Hondori is the main square of Hiroshima and it has a million stores and tourists. The Castle is a really calm place in the middle of the city and a mega structure that was definitely worth it.

Back in Toyosaka, we went to Heso Matsuri, the belly button festival. Every year the Judo team paints a face on their stomach and dances around. But there's other stuff like food stands, games for kids and other acts in between like magicians, singers and dance groups. There I met the only other Mexican in Toyosaka, a woman from Morelia named Monica who's been there for more than 10 years. She told me she met her husband in the US and after getting married they moved out to Toyasaka. Now she and a group of students give English classes to the people of Toyosaka.



The next day I had to say goodbye to the Nakashimas, since I had to go back to HIP. We had a farewell party where everybody presented their culture to the Japanese crowd.

It was a nice afternoon and I said goodbye to my new family, who now really want to come to Mexico and I hope they can do so.

Fifth day of Hiroshima we went to Mazda, I don't know much about cars, but it was interesting to see the process of something I take for granted. We also went to the Peace Museum, there they show you everything about the bombing and I didn't want to take any pictures. The things they have in there you have to see them with your own eyes to pay respect to the victims of this tragedy.



The last day was the longest, we started at 5 am, since we had to get to the Peace Ceremony in Hiroshima City. That was the only day it rained.



After the ceremony, we went to Miyajima, an island filled with deer and Momiji.

If I go back to Hiroshima, the first place I would visit would be Toyosaka and then I would visit Miyajima Island.

To end the never-ending day, I call it that since I didn't want it to end, we visited the governor of Hiroshima and gave him a few gifts.

Best way to say goodbye to Hiroshima, in how many trips can you say you did that? Mister Yuzaki was very nice and he seemed very excited to meet us.

One last time, thankyou.

今回の体験は、私が住むレオンから外へ飛び出す大きな冒険でした。これまでも旅行はしたことがあります、今回のような経験は初めてです。これほど素敵な旅が他にあるでしょうか？

同行者と同じく、4年前は広島のことを何も知りませんでした。それが今や、歴史を勉強したり、世界各国から来た人々と交流したり、地元の人々と一緒に過ごしたりしたのです。

初日は、整然とした雰囲気、交通機関、車はワンボックスカーが多いこと、そしてもちろん暑さと、驚きの連続でした。旅行中は、カメラよりもタオルが必需品でした。

私の最大の不安は、日本語が流ちょうではないため、大都会の東京で迷子にならないだろうか、ということでした。日本語を2年間勉強していますが、実際に使ったことはありませんでした。それでも、「ターミナル1はどこですか？」といった簡単な質問をしてからは、今回は二度とないチャンスとばかり、もっと積極的に話そうと思いました。

丸一日かけ移動し、ようやく東広島にあるひろしま国際プラザ (HIP) に到着しました。HIPには世界各国から来た人々が滞在しており、私たちも各国の県人会の人々と会いました。最初のイベントでは、日本の伝統的な浴衣を体験しました。

翌日は高校を訪問し、平和の実現について日本の高校生たちとディスカッションをしました。日本、インドネシア、アメリカ、ブラジル、メキシコといった国々から参加している私たちのグループは、それぞれの国の視点から様々な異なる意見を出しましたが、平和を達成するためには差別をなくすべきという意見で皆が一致しました。最後は各チームによるプレゼンテーションでした。私はハワイからの参加者たちの意見に同意しました。それは、若者たちに平和の大切さを教える、というシンプルなメッセージです。世界を次の段階へと導くのは彼らだからです。お互いの文化を知ることができ、私は日本語の練習ができ、よいディスカッションとなりました。

その後、小さな町、豊栄町に住むホストファミリーの中島家の皆さんとお会いしました。

家族のメンバーは、ダイキ、シマ、父さんです。とても仲が良く、外で夕食を食べて帰宅するや否や、テレビをつけ広島カープの試合を見るほど野球好きなご家族です。

翌朝、父さんは、町を見下ろせる板鍋山に連れて行ってくれました。豊栄はスタジオジブリの映画に出てくるような写真映えのする町で、田畑や山々が調和する風景はとても穏やかでした。

また、豊栄の人々には本当に驚きました。人口5,000人足らずのこの町では、誰もが顔見知りです。私のような見知らぬ外国人に出会っても逃げる人はいません。それどころか、豊栄に来るメキシコ人は滅多にいないせいか、私の国について興味を持ってくれました。面白いことに、豊栄にいるメキシコ人は二人だけで、そのうちの一人が私ということでした。

同じ日、ダイキと父さんとで広島市内に出かけました。広島はどの通りにも高いビルが立ち並ぶ、私の予想を超えた大都会です。私たちが行ったのは、広島城と、観光客が多く訪れる広島を中心地、本通商店街です。広島城は街中にあるにもかかわらずとても静かで、巨大な建物は見応えがありました。

豊栄では、へそ祭りに行きました。毎年、柔道のチームがお腹に顔を描いてへそ踊りをします。食べ物の屋台やおもちゃの露店が並び、へそ踊りの合間にはマジシャン、歌手、ダンスグループの出し物もありました。お祭りでは豊栄在住のもう一人のメキシコ人と会いました。モレリア出身で10年以上豊栄に在住しているモニカです。ご主人とはアメリカで知り合い、その後結婚して豊栄に移り住み、今は町の人々に英語を教えているそうです。

翌日はHIPに戻るので、ホストファミリーとはお別れです。送別会では、集まった日本の人々に自国文化についてのプレゼンテーションをしました。

送別会はとても素敵な時間となりました。お別れをする時、ホストファミリーがぜひメキシコに行ってみたいと言ってくれました。実現することを切に期待しています。

広島5日目はマツダの見学です。車のことは詳しくありませんが、普段何気なく乗っていた車の製造過程を見るのは興味深かったです。次に訪れた平和記念資料館は、原爆に関するあらゆる展示がありました。写真を撮る気にはなりません。展示は自分の目で見て、原爆被害にあわれた方々に敬意を払わなくてははいけません。

最終日は長い一日でした。広島市内で開催される平和記念式典に参列するため、朝5時に起床しました。滞在中の雨天はこの日だけでした。

式典後、鹿とモミジの島、宮島に行きました。広島を再訪したら、真っ先に豊栄と宮島に行きたいと思うほどでした。

名残惜しさを感じつつ、広島県知事を表敬訪問し、こちらからは贈り物を進呈しました。広島のを飾る最高の時となりました。これほど素晴らしい旅は何回もできるものではありません。湯崎知事もとても優しく、私たちを歓待してくださいました。

最後に改めて感謝申し上げます。ありがとうございました。



グアナフアト州
Guanajuato State

Esmeralda Imelda Barquera Arteaga(Leader)

Impressions of the Guanajuato International Youth Exchange Program in Hiroshima 2019

The experiences acquired during my stay in Hiroshima as a companion of the group of students from Guanajuato, was full of learning and significant experiences for the understanding, appreciation and assessment of the Japanese culture in general and Hiroshima Prefecture in specific. I will briefly explain what these learnings consisted of:

August the 1st.

Dress with the Yukata. The explanation provided by the staff of the Hiroshima International Center (HIC for its acronym in English), allowed us to know about its use and tradition, the elements or garments that compose it, as well as the difference that it keeps with the Kimono. The ritual we lived when dressing with the Yukata, walking with the Geta sandals, as well as undressing and folding it again, allowed me to experience the pride of dressing with this representative garment.

August the 2nd.

Visit to Hiroshima Prefecture High School

The visit to this educational center was extremely relevant, for the exchange opportunity that was generated between the Japanese students and the young persons of the KenjinKai and Guanajuato youth program. In particular, I was struck by the quality of its facilities, where each room is set with the equipment and teaching resources according to each subject and workshop taught. I could also appreciate the importance given to the artistic and sporting development of young people and realized the responsibility and attitude of care that students demonstrate with their school.

On the other hand, the organization of teamwork and the final presentation allowed me to identify the importance given to the shared leadership, respect in dialogue, as well as the ability to identify problems and solutions, in this case, about the Culture of Peace topic.

August the 3rd and 4th.

Staying with a Japanese family (Homestay)

I consider my staying with the Hirabayashi family: Junya, Emy and Ryoma as one of the most exciting, emotional and rewarding experiences I have ever lived. They strived to show me (in such a short time) a vision of the traditional and modern Hiroshima through the visit to different places and the enjoyment of its gastronomy and also they allowed me to be part of their family dynamics, as if I were one more member.

Since I arrived on the afternoon of August the 2nd, they received me with hospitality and generosity like no other, they prepared for me a special dinner of takoyaki, hot soba and rice. With them I was able to visit the Itsukushima Shrine in Miyahima, where I could also enjoy traditional oysters and the momiji manju dessert; visit the Kintaikyo bridge, eat at Irori Sanzoku Kuga, dine at a sushi restaurant, dance bon odori at a school festival, admire boats and submarines in Kure, eat dark blue curry from Iseya, cross a river on the shortest ferry from Otodo, impress me of the sophisticated and efficient system of bridges and roads. In addition, both took me to know their parents' house and in Junya's family house, I could admire the traditional Japanese garden and the Butsudun room.

Farewell party

This event, besides being joyful, emotional because of the farewell of the families, was also educational with the presentations that each team had prepared, about some customs of their countries or cities of origin, as well as the sample of their artistic abilities.

August the 5th

Visit to the Mazda Museum

The visit to this museum, allowed us to know about the philosophy and history behind the production of the Mazda vehicles, the innovation in manufacturing and production processes, the innovation in the rotation system of its engines and the safety mechanisms; in addition, we could observe the in-line assembly.

Visit to the Peace Memorial Museum and the Peace Park

From my point of view through its different rooms, they can educate about this historical fact by knowing and dimensioning the ravages and impacts that the atomic bomb produced in the town and city of Hiroshima. It rescues in an emotional way, the collective memory of this atrocious event and allows you to admire the way in which the city was rebuilt and recovered. It also raises awareness about the importance of the international

collaboration for a fight against nuclear disarmament.

This effect on sensitization and awareness was consolidated with the route made in the Peace Park when visiting the monuments in memory of the victims, the dome of the atomic bomb and the Epicenter of detonation.

Free time in the Hondori street

This fully covered street with more than 500 meters long, is a striking and ideal place for shopping, because it is full of clothing stores, jewelry, games, sweets, souvenirs and several coffee shops and restaurants.

August the 6th

Peace commemoration ceremony

The thorough organization of this event that we could observe from a day before, the simplicity of its program, the quality of the messages in the speeches of those who spoke, gave me a feeling of deep respect and commitment for what this commemoration represents.

Visit Miyajima

With little time for this, it was only possible to partially visit it. Fortunately, my adoptive family had already taken me before, but I consider that this activity requires more time, as it is a sacred place declared by UNESCO as a cultural heritage of humanity, which has many sites to visit.

Courtesy visit to the Governor

This formal event allowed us a friendly and affable approach with the highest authority of the prefecture, which granted appointments of ambassadors to young people and allowed us to give gifts in gratitude for this great opportunity.

Conclusions

I believe that the Exchange Program meets the objective of acquiring experiences and learning that increase the understanding of Hiroshima Prefecture and the Japanese culture, thereby generating the desire to gain more knowledge about it and the desire to return, in addition to generate unforgettable friendship ties. However, I would have liked the program to have lasted longer, at least, like the one with the members of the KenjinKai program. My infinite thanks for the hospitality and the support of the HIC Staff.

01 agosto



02 agosto



02, 03 y 04 de agosto



05 de agosto



06 agosto



2019年、広島でのグアナファト国際青少年交流プログラムの感想

グアナファトのグループ引率者として滞在した広島では多くを学ぶことができました。日本の文化、特に広島について理解を深め、鑑賞し、評価する素晴らしい体験となりました。以下、項目ごとに感想を述べます。

8月1日

浴衣体験

ひろしま国際センター（HIC）のスタッフの方が、浴衣の着方、伝統、浴衣の仕組み、着物との違い等を説明してくれました。浴衣と下駄を身に着けてみたり、脱いだ浴衣を畳んだりしながら、日本の伝統服を身に纏う誇りを感じました。

8月2日

広島高校訪問

広島高校訪問では、訪日プログラムのメンバーと日本の高校生たちが交流でき、今回のプログラムに大変相応しい内容となりました。私が特にその質の高さに驚いたのは、教科ごとの教室設備やワークショップ用の教材が充実していたことです。美術やスポーツの面での生徒の育成にも重点が置かれていて、生徒たちも学校に対する責任感や大切にしていることが分かりました。

またグループのチームワークや最後に行ったプレゼンテーションから、リーダーシップを分担すること、会話ではお互いを尊重すること、今回のテーマである平和の文化に関して、問題点や解決策を探る力、などの大切さを学びました。

8月3日、4日

日本人の家庭に滞在（ホームステイ）

平林家（ジュンヤ、エミ、リョーマ）でのホームステイは、これまでの私の人生の中で一番楽しく感動的で実りのある体験の一つでした。昔と今の広島を私に見せようと、短い期間の中で様々な場所を訪問したり、広島の名物を体験できるようにしてくださり、また家族の一員のように接してくださいました。

8月2日の午後に到着すると、暖かく歓迎してくださり、たこ焼き、蕎麦、ご飯などのごちそうを振る舞ってくれました。また宮島の巖島神社に一緒に行き、名物のカキやもみじ饅頭を味わいました。錦帯橋、いろり山賊玖珂での食事、寿司、学校の盆踊り祭り、呉の船舶や潜水艦見学、いせやでの青いカレーなどを体験し、日本一短い航路の音戸の渡し船に乗りました。効率的な橋や道路のシステムも印象に残りました。ジュンヤの実家では、伝統的な日本庭園や仏間などを見ることができました。

送別会

送別会は、楽しい反面、ホストファミリーとのお別れなので感傷的になりました。各チームが準備してきたプレゼンテーションでは、自分たちの国や地域の習慣や工芸品などが紹介され、勉強になりました。

8月5日

マツダミュージアム見学

マツダミュージアムでは、マツダのクルマ作りの哲学や歴史、製造過程のイノベーション、エンジン回転システムや安全性能の革新的技術について知ることができ、実際の製造ラインの見学もできました。

広島平和記念資料館と平和記念公園

一つ一つの展示室から、原爆が広島にもたらした脅威と影響についての歴史的な事実を学ぶことができました。この残忍な出来事の記憶を共有することが救いであること、そして、原爆被害からの復興への道のりには感銘を受け、核兵器廃絶への戦いには国際協力が大切だという意識も高まりました。

資料館で学び感じた印象は、平和記念公園の原爆死没者慰霊碑、原爆ドーム、爆心地を巡るうちに、更に強いものとなりました。

本通商店街での自由時間

屋根付きの商店街が500メートル以上続いており、服、宝石、ゲーム、スイーツ、お土産などを扱う店、カフェやレストランが立ち並び、ショッピングには最高の場所です。

8月6日

平和記念式典

式典前日の完璧に準備された会場、粛々と進む式次第、スピーチに込められたメッセージ、これら全てに深い感動を覚え、式典が目指す平和を祈念する気持ちを新たにしました。

宮島

滞在時間が短く、部分的にしか回れませんでした。私の場合は運よくホストファミリーと訪問済みだったのでよかったのですが、人類の文化的遺産としてユネスコ世界遺産に登録された神聖な島で見所も多いので、もっと時間がある方がよいと思います。

広島県知事表敬訪問

広島県を正式訪問し、和やかな雰囲気の中で広島県知事にお会いすることができました。県知事からは、広島県ユース親善大使として任命を受けました。また、この素晴らしいプログ

ラムのお礼として私たちから贈り物を進呈しました。

終わりに

交流プログラムは、広島県や日本文化についての理解を深め、さらなる知識への意欲、再訪したいという意欲を高め、また強い友情を築くための学びと体験を得るという目的を果たしています。プログラムの日程が、少なくとも県人会と同じ期間だったらよかったのに、と思います。HIC スタッフの皆様の暖かいおもてなしとサポートに心からお礼申し上げます。

- 本報告書（写真を含む）をそのまま複製して販売，頒布，賃貸，貸与することを禁じます。
- 営利，非営利を問わず，本報告書をそのまま，または加工しての販売，頒布，賃貸，貸与などの行為は禁止します。
- Reproducing text and pictures from this report with intent to sell, distribute, rent or loan is strictly prohibited.
- Any act involving the sale, distribution, rental or loan of this report as is or modified for profit or otherwise is strictly prohibited.

広島県 地域政策局 国際課

International Affairs Division, Hiroshima Prefectural Government

〒 730-8511 広島県広島市中区基町 10-52
電話 (082) 513-2361

10-52 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima Prefecture, 730-8511
Phone +81-82-513-2361

公益財団法人ひろしま国際センター研修部

Hiroshima International Center, Training Department

〒 739-0046 広島県東広島市鏡山 3-3-1 ひろしま国際プラザ内
電話 (082) 421-5900 FAX (082) 421-5751

3-3-1 Hiroshima International Plaza, Higashihiroshima City,
Hiroshima Prefecture, 739-0046
Phone +81-82-421-5900 FAX+81-82-421-5751